



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Mercredi
08-05-2013
Après-midi

Woensdag
08-05-2013
Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkorting bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE**INHOUD**

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Ordre du jour	1	Agenda	1
QUESTIONS	2	VRAGEN	2
Questions jointes de	2	Samengevoegde vragen van	2
- M. Theo Francken au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "l'accord de livraison d'armes conclu par la Défense" (n° P1738)	2	- de heer Theo Francken aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de wapenleveringsdeal van Defensie" (nr. P1738)	2
- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "l'accord de livraison d'armes conclu par la Défense" (n° P1739)	2	- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de wapenleveringsdeal van Defensie" (nr. P1739)	2
- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "l'accord de livraison d'armes conclu par la Défense" (n° P1740)	2	- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de wapenleveringsdeal van Defensie" (nr. P1740)	2
- M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "la revente d'armes par l'armée belge" (n° P1741)	2	- de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "het doorverkopen van wapens door het Belgische leger" (nr. P1741)	2
Orateurs: Theo Francken, Wouter De Vriendt, Dirk Van der Maelen, Philippe Blanchart, Pieter De Crem, vice-premier ministre et ministre de la Défense		Sprekers: Theo Francken, Wouter De Vriendt, Dirk Van der Maelen, Philippe Blanchart, Pieter De Crem, vice-eersteminister en minister van Landsverdediging	
Questions jointes de	11	Samengevoegde vragen van	11
- Mme Rita De Bont à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les files d'attente dans les services d'urgence" (n° P1744)	11	- mevrouw Rita De Bont aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de wachtrijen in de spoedgevallendiensten" (nr. P1744)	11
- Mme Maya Detiège à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les files d'attente dans les services d'urgence" (n° P1745)	11	- mevrouw Maya Detiège aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de wachtrijen in de spoedgevallendiensten" (nr. P1745)	11
Orateurs: Rita De Bont, Maya Detiège, Laurette Onkelinx, vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales		Sprekers: Rita De Bont, Maya Detiège, Laurette Onkelinx, vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen	
Question de Mme Nathalie Muylle à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'interdiction de suppléments d'honoraires" (n° P1746)	13	Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het verbod op ereloonsupplementen" (nr. P1746)	13
Orateurs: Nathalie Muylle, Laurette Onkelinx, vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales		Sprekers: Nathalie Muylle, Laurette Onkelinx, vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen	
Question de M. Denis Ducarme à la ministre de la Justice sur "le manque de moyens de la Sûreté de l'État" (n° P1747)	15	Vraag van de heer Denis Ducarme aan de minister van Justitie over "het gebrek aan middelen van de Veiligheid van de Staat"	15

<i>Orateurs:</i> Denis Ducarme, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice		(nr. P1747) <i>Sprekers:</i> Denis Ducarme, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	
Question de Mme Meyrem Almaci à la ministre de la Justice sur "la transaction dans le cadre de la réglementation relative à la fraude diamantaire" (n° P1748)	17	Vraag van mevrouw Meyrem Almaci aan de minister van Justitie over "de minnelijke schikking in het kader van de regeling die werd uitgewerkt voor de diamantfraude" (nr. P1748)	17
<i>Orateurs:</i> Meyrem Almaci, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Meyrem Almaci, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	
Question de M. Laurent Louis au premier ministre sur "le conflit syrien et les frappes israéliennes sur Damas" (n° P1749)	19	Vraag van de heer Laurent Louis aan de eerste minister over "het Syrische conflict en de Israëlische aanvallen op Damascus" (nr. P1749)	19
<i>Orateurs:</i> Laurent Louis, Olivier Chastel , ministre du Budget et de la Simplification administrative		<i>Sprekers:</i> Laurent Louis, Olivier Chastel , minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging	
Questions jointes de	22	Samengevoegde vragen van	22
- M. Jef Van den Bergh au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "les trains belges qui ne sont plus autorisés sur le territoire luxembourgeois" (n° P1750)	22	- de heer Jef Van den Bergh aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de Belgische treinen die niet meer toegelaten worden op Luxemburgs grondgebied" (nr. P1750)	22
- M. Josy Arens au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "les trajets transfrontaliers via le rail entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg" (n° P1751)	22	- de heer Josy Arens aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de grensoverschrijdende treinverbindingen tussen België en het Groothertogdom Luxemburg" (nr. P1751)	22
<i>Orateurs:</i> Jef Van den Bergh, Josy Arens, Jean-Pascal Labille , ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au Développement, chargé des Grandes Villes		<i>Sprekers:</i> Jef Van den Bergh, Josy Arens, Jean-Pascal Labille , minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden	
Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au premier ministre sur "l'octroi de seulement 67 % du budget de la coopération universitaire" (n° P1752)	25	Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de eerste minister over "de toekenning van slechts 67 procent van het budget voor universitaire samenwerking" (nr. P1752)	25
<i>Orateurs:</i> Thérèse Snoy et d'Oppuers, Jean-Pascal Labille , ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au Développement, chargé des Grandes Villes		<i>Sprekers:</i> Thérèse Snoy et d'Oppuers, Jean-Pascal Labille , minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden	
Questions jointes de	27	Samengevoegde vragen van	27
- M. Damien Thiéry au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la critique par la CREG de la stratégie du gouvernement en matière d'énergie" (n° P1753)	27	- de heer Damien Thiéry aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de kritiek van de CREG op de energiestrategie van de regering" (nr. P1753)	27
- M. Bert Wollants au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la sécurité d'approvisionnement énergétique" (n° P1754)	27	- de heer Bert Wollants aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de bevoorradingszekerheid op het vlak van energie" (nr. P1754)	27
- M. David Clarinval au secrétaire d'État à	27	- de heer David Clarinval aan de staatssecretaris	27

l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la critique par la CREG de la stratégie du gouvernement en matière d'énergie" (n° P1755)

- Mme Laurence Meire au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la critique par la CREG de la stratégie du gouvernement en matière d'énergie" (n° P1756)

- M. Willem-Frederik Schiltz au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la sécurité d'approvisionnement énergétique" (n° P1757)

Orateurs: **Damien Thiéry, Bert Wollants, David Clarinval, Laurence Meire, Willem-Frederik Schiltz, Melchior Wathelet**, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie, à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles, **Kristof Calvo**

Question de Mme Marie-Martine Schyns au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "l'accident de poids lourd à Spa et l'utilisation du GPS Poids lourds" (n° P1758)

Orateurs: **Marie-Martine Schyns, Melchior Wathelet**, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie, à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles

PROJETS ET PROPOSITIONS

Projet de loi portant assentiment au Protocole portant modification de la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles), fait à Bruxelles le 22 juillet 2010 (2732/1)

Discussion générale

Discussion des articles

Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale de Hong Kong pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009 (2733/1-2)

Discussion générale

Orateur: **Herman De Croo**, rapporteur

Discussion des articles

Projet de loi portant assentiment au Protocole portant amendement à la Convention du 14 janvier 1964 conclue en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité instituant l'Union

pour Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de kritiek van de CREG op de energiestrategie van de regering" (nr. P1755)

- mevrouw Laurence Meire aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de kritiek van de CREG op de energiestrategie van de regering" (nr. P1756)

- de heer Willem-Frederik Schiltz aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de bevoorradingszekerheid op het vlak van energie" (nr. P1757)

Sprekers: **Damien Thiéry, Bert Wollants, David Clarinval, Laurence Meire, Willem-Frederik Schiltz, Melchior Wathelet**, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie, Mobiliteit en Staatshervorming, **Kristof Calvo**

Vraag van mevrouw Marie-Martine Schyns aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "het ongeluk met een vrachtwagen te Spa en GPS-systemen voor vrachtwagens" (nr. P1758)

Sprekers: **Marie-Martine Schyns, Melchior Wathelet**, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie, Mobiliteit en Staatshervorming

ONTWERPEN EN VOORSTELLEN

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol houdende wijziging van het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen), gedaan te Brussel op 22 juli 2010 (2732/1)

Algemene bespreking

Bespreking van de artikelen

Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag van Hongkong voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009 (2733/1-2)

Algemene bespreking

Spreker: **Herman De Croo**, rapporteur

Bespreking van de artikelen

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging van de Overeenkomst van 14 januari 1964 ter uitvoering van artikel 37, lid 2, van het Verdrag tot instelling van de Benelux

économique Benelux, fait à Bruxelles le 6 juin 2012 (2734/1-2)		Economische Unie, gedaan te Brussel op 6 juni 2012 (2734/1-2)	
<i>Discussion générale</i>	40	<i>Algemene bespreking</i>	40
<i>Discussion des articles</i>	41	<i>Bespreking van de artikelen</i>	41
Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2008 et les années antérieures 2006 et 2007 (2423/1-4)	41	Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2008 en de voorgaande jaren 2006 en 2007 (2423/1-4)	41
- Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2006 et les années antérieures 2003 et 2004 (2683/1-2)	41	- Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2006 en de voorgaande jaren 2003 en 2004 (2683/1-2)	41
- Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2007 (2685/1-2)	41	- Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2007 (2685/1-2)	41
<i>Discussion générale limitée</i>	41	<i>Beperkte algemene bespreking</i>	41
<i>Orateurs: Veerle Wouters, Hendrik Bogaert, secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics</i>		<i>Sprekers: Veerle Wouters, Hendrik Bogaert, staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten</i>	
<i>Discussion des articles</i>	42	<i>Bespreking van de artikelen</i>	42
Projet de loi portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (2789/1-3)	43	Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (2789/1-3)	43
<i>Discussion générale</i>	43	<i>Algemene bespreking</i>	43
<i>Orateur: Peter Dedecker, rapporteur</i>		<i>Spreker: Peter Dedecker, rapporteur</i>	
<i>Discussion des articles</i>	44	<i>Bespreking van de artikelen</i>	44
Conseil d'État – Présentation d'un conseiller d'État néerlandophone	45	Raad van State – Voordracht van een Nederlandstalige staatsraad	45
Prise en considération de propositions	46	Inoverwegingneming van voorstellen	46
VOTES NOMINATIFS	46	NAAMSTEMMINGEN	46
Projet de loi portant assentiment au Protocole portant modification de la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles), fait à Bruxelles le 22 juillet 2010 (2732/1)	46	Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol houdende wijziging van het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen), gedaan te Brussel op 22 juli 2010 (2732/1)	46
Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale de Hong Kong pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009 (2733/1)	47	Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag van Hongkong voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009 (2733/1)	47
Projet de loi portant assentiment au Protocole portant amendement à la Convention du 14 janvier 1964 conclue en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux, fait à Bruxelles le 6 juin 2012 (2734/1)	47	Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging van de Overeenkomst van 14 januari 1964 ter uitvoering van artikel 37, lid 2, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, gedaan te Brussel op 6 juni 2012 (2734/1)	47
Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2008 et les années antérieures 2006 et 2007 (2423/4)	48	Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2008 en de voorgaande jaren 2006 en 2007 (2423/4)	48
Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2006 et les années antérieures 2003 et 2004 (2683/1)	48	Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2006 en de voorgaande jaren 2003 en 2004 (2683/1)	48

Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2007 (2685/1)	49	Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2007 (2685/1)	49
Projet de loi portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (2789/3)	49	Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (2789/3)	49
Projet de loi modifiant l'article 2244 du Code civil pour attribuer un effet interruptif de la prescription à la lettre de mise en demeure de l'avocat, de l'huissier de justice ou de la personne pouvant ester en justice en vertu de l'article 728, § 3, du Code judiciaire (nouvel intitulé) (2386/10)	50	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 2244 van het Burgerlijk Wetboek teneinde aan de ingebrekestellingsbrief van de advocaat, van de gerechtsdeurwaarder of van de persoon die krachtens artikel 728, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek in rechte mag verschijnen, een verjaringsstuitende werking te verlenen (nieuw opschrift) (2386/10)	50
Proposition de loi relative à la revente de titres d'accès à des événements culturels et sportifs (656/6)	50	Wetsvoorstel betreffende de wederverkoop van toegangsbewijzen tot culturele en sportieve evenementen (656/6)	50
Projet de loi modifiant la loi du 26 janvier 2006 relatif à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises (2690/3)	51	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop (2690/3)	51
Proposition de rejet faite par la commission de la Justice de la proposition de loi abrogeant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie (1956/1+2)	51	Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Justitie van het wetsvoorstel tot opheffing van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden (1956/1+2)	51
Proposition de rejet faite par la commission de la Justice de la proposition de résolution relative à la fiabilité des statistiques en matière de multipatridie (1812/1+2)	51	Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Justitie van het voorstel van resolutie betreffende de betrouwbare statistieken inzake meervoudige nationaliteit (1812/1+2)	52
Amendements réservés à la proposition de résolution relative à l'avenir de l'armée belge dans un cadre européen (2203/1-8)	52	Aangehouden amendementen op het voorstel van resolutie over de toekomst van het Belgische leger in Europees verband (2203/1-8)	52
Ensemble de la proposition de résolution relative à l'avenir de l'armée belge dans un cadre européen (2203/7)	53	Geheel van het voorstel van resolutie over de toekomst van het Belgische leger in Europees verband (2203/7)	53
<i>Orateur: Laurent Louis</i>		<i>Spreker: Laurent Louis</i>	
Vote sur les recommandations du groupe de travail chargé de l'examen de l'équilibre linguistique à l'armée, adoptées par la commission de la Défense nationale (2631/1)	54	Stemming over de aanbevelingen van de werkgroep belast met het onderzoek naar het taalevenwicht bij het leger, goedgekeurd door de commissie voor de Landsverdediging (2631/1)	54
Adoption de l'ordre du jour	54	Goedkeuring van de agenda	54
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	57	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	57

ANNEXE

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 141 annexe.

BIJLAGE

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 141 bijlage.

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 8 MAI 2013

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 8 MEI 2013

Namiddag

La séance est ouverte à 14.20 heures et présidée par M. André Flahaut.
De vergadering wordt geopend om 14.20 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Pieter De Crem, Servais Verherstraeten, John Crombez

Excusés**Berichten van verhindering**

Patrick Moriau, Jan Van Esbroeck, Minneke De Ridder, pour raisons de santé / wegens gezondheidsredenen;
Gerolf Annemans, pour raisons familiales / wegens familiale redenen;
Olivier Maingain, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;
Isabelle Emmery, Karine Lalieux, en mission à l'étranger / met zending buitenslands.

Les ministres Didier Reynders, Johan Vande Lanotte et Monica De Coninck sont absents.

01 Ordre du jour**01 Agenda**

À la demande du gouvernement, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi le projet de loi portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (n^{os} 2789/1 à 3).

Op verzoek van de regering, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag het wetsontwerp houdende wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (nrs 2789/1 tot 3) in te schrijven.

Cette demande a été formulée pendant la Conférence des présidents du 7 mai 2013. Mais alors que nous en discussions, la commission de l'Infrastructure a adopté le projet de loi et il a été proposé d'inscrire ce point aujourd'hui à l'ordre du jour, sous réserve de disposer d'un rapport écrit.

Le rapport de M. Peter Dedecker peut être distribué sur les bancs.

De commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven heeft er eenparig mee ingestemd dat dit punt geagendeerd wordt, mits een schriftelijk verslag werd rondgedeeld, en dat ligt al klaar op uw banken.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Questions

Vragen

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Theo Francken aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de wapenleveringsdeal van Defensie" (nr. P1738)
- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de wapenleveringsdeal van Defensie" (nr. P1739)
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de wapenleveringsdeal van Defensie" (nr. P1740)
- de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "het doorverkopen van wapens door het Belgische leger" (nr. P1741)

02 Questions jointes de

- M. Theo Francken au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "l'accord de livraison d'armes conclu par la Défense" (n° P1738)
- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "l'accord de livraison d'armes conclu par la Défense" (n° P1739)
- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "l'accord de livraison d'armes conclu par la Défense" (n° P1740)
- M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "la revente d'armes par l'armée belge" (n° P1741)

02.01 **Theo Francken** (N-VA): Mijnheer de minister, Defensie doet blijkbaar zaken met louche wapenhandelaars; dat mogen wij alleszins opmaken uit de kranten.

Uw departement verkoopt kennelijk wapentuig met uw goedkeuring aan een man die een spilfiguur zou zijn en wordt verdacht van witwaspraktijken, illegale wapenhandel en banden met de georganiseerde misdaad. De man heeft blijkbaar een groot aantal helikopters en vliegtuigen, meer bepaald Alouettes en Airbussen, doorverkocht aan de junta in Madagaskar. Er is daar immers even na de verkoop een staatsgreep gepleegd en er heerst sindsdien heel wat politieke en militaire onrust in dat land.

Vorige week werd hierover al een vraag gesteld door de heer Miller van de MR in de Senaat. U liet weten dat noch de militaire inlichtingendienst, noch de aankoopdienst op de hoogte was van de lopende onderzoeken tegen die persoon in kwestie. Aangezien hij nog niet veroordeeld is, had u er geen problemen mee om hem wapens te verkopen, die hij dan doorverkoop.

De man heeft blijkbaar ook geen exportvergunning. Die moet hij krijgen van uw collega, de minister van Justitie. Toch heeft u de wapens verkocht.

Mijnheer de minister, ik vind het bijzonder vreemd dat uw departement niet op de hoogte is van het louche karakter van die zakenman, als het gaat over zo'n grote wapendeal. Sinds de Nepalcrisis in het Parlement, toen u nog oppositieleider was, is er niets zo gevoelig. U weet dat. De bevoegdheid is gesplitst, maar 10

02.01 **Theo Francken** (N-VA): La Défense commerce manifestement avec des marchands d'armes peu scrupuleux. Elle a ainsi vendu à un individu soupçonné de blanchiment d'argent, de trafic d'armes et d'acointances avec le crime organisé des hélicoptères Alouette et des Airbus dont il a ensuite revendu une partie à la junte au pouvoir à Madagascar.

Au Sénat, le ministre a indiqué que ni le service de renseignements de l'armée ni le service des achats n'étaient informés des enquêtes dont cet individu faisait l'objet, qu'il n'avait pas été condamné et que la vente pouvait donc être conclue. Pour couronner le tout, il semble qu'il ne possédait pas de licence d'exportation.

Entre 10 et 20 % des armes vendues restent une compétence fédérale. Le moins qu'on puisse dire est que le ministre a témoigné d'une grande légèreté dans cette matière particulièrement délicate.

tot 20 % van alle wapens wordt verkocht onder federale auspiciën en dat is dus uw verantwoordelijkheid. U bent daar op zijn minst wat onvoorzichtig mee omgesprongen.

Mijnheer de minister, kunt u het Parlement een toelichting geven bij de inhoud van de wapendeal, kunt u meedelen waarom de deal is doorgegaan en waarom er geen communicatie was van de militaire inlichtingendienst ADIV over het louche karakter van de zakenman?

02.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, tussen 2009 en 2012 heeft het Belgisch leger 35 helikopters en 2 vliegtuigen aan een omstreden wapenhandelaar verkocht. In 2009 kwamen aldus enkele helikopters in Madagaskar terecht, waar zij door het regime tegen de eigen bevolking werden ingezet. Bovendien bleek dat tegen de wapenhandelaar in kwestie al een dossier bestond. Het betreffend dossier lag bij het gerecht en ook bij de militaire inlichtingendienst.

Hoe kunt u, met al die feiten op een rijtje, de verkoop van dat militair materieel nog rechtvaardigen?

Wat zijn de criteria die u voor militair materieel gebruikt?

In welke mate hebt u voldoende controle op het eindgebruik van het militair materieel, met name op de finale plaats waar het materieel terecht komt?

Mijnheer de minister, mijn volgende vraag gaat over de verkoopprijs van de twee vliegtuigen van het merk Airbus, die in 2010 werden verkocht.

Wij hebben er het *Bulletin der Aanbestedingen* op nageslagen. Daarin staat als verkoopprijs nul euro. Wellicht is de vermelde prijs een vergissing. Er circuleren immers prijzen van 380 000 euro voor de eerste Airbus, de CA-01, en 280 000 euro voor de tweede Airbus, de CA-02. Kunt u die prijzen vandaag hier in het Parlement bevestigen?

Ten slotte, mijnheer de minister, als voorzitter van de commissie Legeraankopen vind ik het nodig de controle in het Parlement te versterken, niet alleen op de aankopen, maar ook op de verkopen van militair materieel. Wapenhandel is en blijft immers een heel delicate materie. Uit het dossier in kwestie blijkt dat de controle tot op vandaag totaal onvoldoende is.

Ik zal aan mijn collega's in de commissie Legeraankopen een voorstel doen, waarmee wij de bevoegdheden van de commissie kunnen uitbreiden.

Mijnheer de minister, bent u bereid aan een dergelijke uitbreiding mee te werken? Zult u de uitbreiding al dan niet ondersteunen?

02.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mijnheer de minister, onze fractie zit met vele vragen.

De vraagstellers vóór mij hebben het dossier reeds geschetst. Onze vraag sluit echter naadloos aan bij wat de collega's vroegen.

Quels étaient les termes de ce contrat de vente d'armes et pourquoi a-t-il abouti? Pourquoi le SGR n'a-t-il fourni aucune information sur le caractère véreux de cet homme d'affaires?

02.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Entre 2009 et 2012, l'armée belge a vendu 35 hélicoptères et 2 avions à un marchand d'armes sujet à caution. En 2009, quelques-uns de ces hélicoptères se sont retrouvés à Madagascar où le régime en place les a utilisés contre le peuple malgache. Pire, la justice et le service de renseignements militaire avaient déjà ouvert un dossier à charge de ce marchand d'armes.

Comment le ministre justifie-t-il la vente de ce matériel militaire? Sur la base de quels critères est-il procédé à la vente de ce type de matériel? Le ministre contrôle-t-il suffisamment l'utilisation finale du matériel militaire vendu? Quel était le prix de vente des deux Airbus vendus en 2010? Le *Bulletin des Adjudications* mentionne un prix de vente de 0 euro alors que selon des rumeurs qui circulent, le premier Airbus aurait été vendu 380 000 euros et le second, 280 000.

Il me paraît nécessaire de renforcer le contrôle au Parlement, non seulement sur les achats mais aussi sur les ventes de matériel militaire. Le commerce des armes est et reste en effet une matière éminemment délicate. Je soumettrai à mes collègues de la commission Achats militaires une proposition tendant à étendre les compétences de notre commission. Le ministre est-il disposé à y prêter son concours?

02.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): Comment est-il possible que, lorsque le parquet fédéral, la Cellule de Traitement des Informations Financières et les services

Ten eerste, hoe is het mogelijk, wanneer het federaal parket van het louché karakter van een persoon en van een bedrijf op de hoogte is, wanneer de witwascel informatie over louché activiteiten van de betrokkene heeft en wanneer de inlichtingendiensten van Frankrijk en van het Belgisch leger van het louché karakter van de persoon in kwestie en zijn bedrijf met de rare naam MAD Africa op de hoogte zijn, dat uw departement wapens, vliegtuigen en helikopters aan hem verkoopt?

Het zou kunnen dat er een communicatiestoornis is tussen al de diensten die ik heb opgesomd, en het leger.

Ten tweede, het loopt zeker fout met het end-usercertificaat. Immers, in 2009 ondertekent het betrokken bedrijf voor een eerste wapenaankoop een end-usercertificaat. Hoe is het dan mogelijk dat het bedrijf vier helikopters aan Madagaskar kan doorverkopen, zonder dat het een vergunning bezat? Mijnheer de minister, dat betekent dat u na de verkoop niet nagaat of alles correct verloopt.

Ten derde, het betreft hier een heel raar dossier, dat heel veel vragen oproept. In het *Bulletin der Aanbestedingen* staan verkopen voor 0 euro van helikopters en Airbussen. Kunt u dat voor ons verklaren?

02.04 Philippe Blanchart (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, l'armée procède régulièrement à la vente d'anciens équipements militaires. Dans ce cadre, l'armée ne retient, en principe, que les firmes candidates en fonction de critères de sélection précis. Je dis bien "en principe", car selon plusieurs articles parus dans la presse, quand il s'agit de matériel sensible, la Défense ne vérifierait pas systématiquement si les acheteurs potentiels sont connus des services de police ou de renseignement. Ce fut déjà le cas pour les 23 hélicoptères Agusta qui ont été vendus lors du coup d'État à Madagascar en 2009.

Jeudi dernier, au Sénat, vous avez annoncé réfléchir à la procédure à mettre en place pour modifier le système actuel de revente d'armes par l'armée belge. Pour le Parti Socialiste, cette réflexion s'impose, car exporter du matériel militaire neuf ou en surplus n'est pas un geste anodin. Il s'agit d'instruments qui peuvent donner la mort et il importe, bien entendu, de déterminer avec sérieux les futurs bénéficiaires de ces instruments.

Monsieur le ministre, depuis la régionalisation en 2003, il semble qu'une espèce de flou règne en la matière sur cette procédure au niveau fédéral. Qu'allons-nous mettre en place à cet égard? Je pense que tant l'exécutif que le parlement doivent s'investir dans cette réflexion que vous avez annoncée au Sénat. Quelles sont vos réactions vis-à-vis des récentes déclarations parues dans la presse? Toutes les mesures avaient-elles été prises par la Défense en amont? Comment une partie de ce matériel a-t-elle pu être exportée à l'époque vers Madagascar? Pouvez-vous lever le flou sur la procédure actuellement en vigueur? L'article 17 de la loi du 5 août 1991 impose au gouvernement de remettre un rapport sur l'application de la loi. Où peut-on se procurer ces rapports? Dans quel forum parlementaire ceux-ci peuvent-ils être contrôlés, comme c'est

de renseignements de la République française et de l'armée belge sont informés du caractère interlope d'une personne et d'une entreprise, la Défense vend néanmoins des armes, des avions et des hélicoptères à cette personne?

Lors d'un premier achat d'armes en 2009, cette société a par ailleurs signé un *End-user certificate*. Si une vente est réalisée ensuite, comme ce fut le cas pour quatre hélicoptères vendus à Madagascar, comment cette vente peut-elle être réalisée sans autorisation? Aucun contrôle n'est donc réalisé?

Dans le *Bulletin des Adjudications*, un montant de 0 euro figure en regard des ventes d'hélicoptères et d'avions. Le ministre peut-il l'expliquer?

02.04 Philippe Blanchart (PS): Het leger verkoopt op regelmatige basis zijn verouderde materieel, meestal aan bedrijven die op grond van strenge criteria werden geselecteerd. Defensie zou echter niet systematisch nagaan of de kopers van gevoelig materieel bekend zijn bij de politie- of inlichtingendiensten. Dat is bijvoorbeeld ook niet gebeurd bij de verkoop in 2009 van 23 Agustahelikopters aan Madagaskar.

De denkoefening die u plant met het oog op een aanpassing van het systeem dringt zich op, want met dergelijk materieel kunnen mensen worden gedood en dat is dus niet niks.

Wat is uw reactie op de berichten in de pers? Hoe kan het dat er materieel werd uitgevoerd naar Madagaskar? Kunt u ons meer informatie geven over de huidige procedure? Hoe kunnen wij de verslagen die op grond van artikel 17 van de wet van 5 augustus 1991 moeten worden opgesteld, in handen krijgen?

le cas pour les achats militaires?

02.05 **Minister Pieter De Crem:** Mijnheer de voorzitter, waarde collega's, de verkopen waarnaar verwezen wordt, waren op 1 en 8 juli 2009 reeds het voorwerp van vragen die werden gesteld door de voorzitter van de Kamer, door mevrouw Boulet en door mevrouw Wiaux, op 5 oktober 2010 door de heer Vijnck, en op 10 juli 2012 door de heer Van der Maelen. Vorige week werd hierover ook in de plenaire vergadering van de Senaat een vraag gesteld door de heer Miller.

Zoals ik in de Senaat al opmerkte, is men erin geslaagd een scoop te creëren door veel gebakken lucht te verkopen op basis van heropgewarmd nieuws. Ik zal u het dossier in herinnering brengen.

Er wordt een vraag gesteld over een deal inzake wapens. Natuurlijk gaat het hier niet om een wapendeal. Het klopt wel, zoals ik in het verleden al heb gezegd, dat er twaalf gedemilitariseerde helikopters Agusta A190 verkocht werden, namelijk acht Agusta's in 2009 en vier Agusta's in 2012. Voorts werden er 23 gedemilitariseerde helikopters Alouette II verkocht in 2009, en twee niet-militaire vliegtuigen Airbus A310 in 2010, aan de Belgische firma MAD Africa Distribution, en dit via een openbare verkoop.

Het klopt dat indien wij bepaalde militaire uitrusting niet hadden gekocht, bijvoorbeeld de Agustahelikopters, wij deze niet hadden moeten betalen, en nadien ook niet hadden moeten verkopen.

De rechtsgrond voor de verkoop van overtollig geworden materieel valt onder begrotingsruiter 2.16.22 van de begrotingswet inzake het ministerie van Landsverdediging. Deze verkoopsprocedure valt eigenlijk niet onder de toepassing van de wetgeving op de overheidsdrachten, maar door Landsverdediging wordt naar analogie daarvan gewerkt.

Zo kan volgens het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten een firma enkel worden uitgesloten van de procedure wanneer zij veroordeeld is wegens deelname aan een criminele organisatie, omkoping, fraude of het witwassen van geld, bij een vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan en waarvan de aanbestedende overheid kennis heeft.

À ce jour, monsieur le président, chers collègues, les services du renseignement militaire et le service d'achat de la Défense ne sont pas au courant d'une condamnation ou d'une enquête relative à la firme MAD Africa Distribution. Comme l'a communiqué la sécurité militaire, l'existence de certaines allégations depuis 2003 envers l'administrateur concerné, qui était alors actif dans d'autres entreprises, n'avait rien à voir avec la firme susnommée et n'a, à la connaissance de la Défense, jamais mené à une condamnation. Par conséquent, il n'y avait aucun fondement légal pour exclure la société MAD Africa Distribution de la procédure de vente publique et ce, par analogie avec l'article 43 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996

02.05 **Pieter De Crem, ministre:** Cette vente d'armes a fait l'objet de questions parlementaires les 1^{er} et 8 juillet 2009, le 5 octobre 2010 et le 10 juillet 2012 et la semaine dernière au Sénat ou comment créer un scoop avec du réchauffé!

Il ne s'agit pas ici d'un contrat de vente d'armes. Certes lors d'une vente publique, l'entreprise belge MAD Africa Distribution a acquis 12 hélicoptères démilitarisés Agusta A190 en 2009 et 2012, 23 hélicoptères démilitarisés Alouette II en 2009 et 2 avions Airbus A310 non militaires en 2010. Il est vrai également que si l'armée n'avait pas acheté certains équipements, elle n'aurait pas été obligée de les revendre ensuite.

La vente de matériel devenu superflu trouve son fondement juridique dans le cavalier budgétaire 2.16.22. Même si la procédure de vente n'est pas concernée par la loi sur les marchés publics, la Défense a tenu à opérer par analogie.

En vertu de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 sur les marchés publics, un candidat acheteur ne peut être exclu de la procédure que s'il a été condamné pour participation à une organisation criminelle, fraude, corruption ou blanchiment d'argent et pour autant que le jugement soit coulé en force de chose jugée et que le pouvoir adjudicateur en ait été informé.

De Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid en de algemene aankoopdienst van Defensie zijn niet op de hoogte van een veroordeling van of onderzoek naar de firma MAD Africa Distribution. De bestuurder, die in andere ondernemingen actief was, is al sinds 2003 niet onbesproken, maar die beweringen hielden geen verband met deze firma en hebben, voor

relatif aux marchés publics.

En vue de la vente, il a été procédé à la démilitarisation, entre autres, des appareils Agusta. Les équipements militaires ont été démontés. Le matériel vendu n'est donc plus d'ordre militaire. Les firmes qui n'ont pas été condamnées pour l'un des délits précités doivent, en fonction des conditions de vente définies par la Défense et/ou imposées par le producteur, obtenir les documents nécessaires, comme la licence d'importation et d'exportation s'il s'agit d'un soumissionnaire étranger, l'autorisation du transfert à un tiers – *a third party transfer* – si le producteur l'impose. En outre, elles doivent signer un certificat d'utilisateur final – appelé EUC, *end-user certificate*. Les conditions de vente doivent être remplies avant la signature du contrat. Enfin, la vente est attribuée à la société qui a déposé la meilleure offre.

En tant qu'entreprise ayant son siège social en Belgique, MAD Africa Distribution a dû signer un certificat d'utilisateur final pour chacune des ventes en question. Dans chaque contrat de vente et dans chaque EUC signés par cette société, il est clairement mentionné qu'en sa qualité de nouveau propriétaire, MAD Africa Distribution doit obtenir, avant toute exportation, l'accord des autorités belges compétentes.

S'agissant des A-109 Agusta, le contrat d'achat par le biais duquel la Défense s'est procuré des appareils Agusta mentionnait une obligation supplémentaire.

Cette obligation a été reprise dans le *end-user certificate*, à savoir qu'un *third party transfer* devait être demandé pour ces Agusta au ministre italien des Affaires étrangères si le matériel venait à quitter le territoire belge, à l'occasion d'une réexportation, d'une revente ou d'un transfert de propriété.

Om verder over de procedure te spreken: eens de betrokken contracten en de respectieve *end-user certificates* zijn ondertekend door de koper, waarmee deze laatste zich akkoord verklaart met alle bovenvermelde voorwaarden, kan de verkoop doorgaan.

Bij een eventuele latere aanvraag tot doorverkoop en/of uitvoer van dit gedemilitariseerd materieel is Landsverdediging geen betrokken partij meer en wordt zij ook niet meer op de hoogte gebracht van de identiteit van een eventuele nieuwe eindgebruiker.

Landsverdediging heeft dus alle nodige acties ondernomen opdat de koper zou weten welke aanvragen er moeten worden ingediend bij een eventuele uitvoer of doorverkoop.

zover Defensie bekend is, nooit tot een veroordeling geleid. De onderneming MAD Africa Distribution kon wettelijk dus niet van de openbare verkoopprocedure worden uitgesloten. Met het oog op de verkoop werden de Agustatoestellen gedemilitariseerd.

Op grond van de door Defensie en/of de fabrikant vastgestelde verkoopvoorwaarden moeten de bedrijven die geen veroordeling opliepen, de nodige documenten krijgen en een *End-user certificate* (EUC) ondertekenen. De verkoopvoorwaarden moeten vóór de ondertekening van de overeenkomst vervuld zijn. De verkoop wordt toegewezen aan de onderneming die het beste bod uitbracht.

In elke verkoopovereenkomst en in elk EUC wordt vermeld dat MAD Africa Distribution als nieuwe eigenaar pas mag exporteren nadat daartoe de toestemming van de Belgische autoriteiten werd verkregen.

Volgens de overeenkomst die Defensie gesloten heeft voor de aankoop van de Agusta A109-helikopters, moet er toestemming gevraagd worden aan de Italiaanse minister van Buitenlandse Zaken voor de overdracht aan een derde (*third party transfer*), indien het materieel het Belgische grondgebied zou verlaten (wederuitvoer, wederverkoop, eigendomsoverdracht).

Une fois les contrats et les *EUC* signés par l'acheteur, la vente peut avoir lieu. En cas de demande ultérieure de revente ou d'exportation de ce matériel, la Défense n'est plus concernée.

La Défense a entrepris toutes les actions nécessaires pour informer l'acheteur des demandes qu'il doit introduire pour une exportation ou une revente. Si MAD Africa Distribution a demandé une licence d'exportation, nous n'en avons en

Met betrekking tot de betrokken dossiers is Defensie niet op de hoogte of MAD Africa Distribution daadwerkelijk een exportvergunning heeft aangevraagd. De bevoegde diensten hebben Defensie in elk geval nooit op de hoogte gebracht van het bestaan van een strafbaar feit in deze zaak.

De heer De Vriendt had het over de prijzen, maar dat stond niet zijn vraag. Ik zal hem daarop schriftelijk antwoorden, in het bijzonder over de verkoopwaarde van de Airbussen A310.

Met betrekking tot het voorstel dat hij heeft aangehaald, heb ik namens de fractie van Ecolo-Groen een schrijven ontvangen. Ik zal daarop heel binnenkort een antwoord bezorgen.

Tot daar mijn uitgebreid antwoord op deze vragen.

02.06 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

U zegt dat hier veel gebakken lucht wordt verkocht. Dit is al verschillende keren in het Parlement gekomen. Het is een feit dat er veel werd verkocht, maar of het gebakken lucht is, dat weet ik niet.

U hebt veel militair materiaal verkocht. Ik heb nog altijd meer vragen dan antwoorden. Mijn vraag blijft of de doorverkoop aan Madagaskar gelegitimeerd was. Was daarvoor een exportvergunning afgeleverd?

U zegt dat u niet bevoegd bent. Ik zal mijn vraag dan richten aan de minister van Justitie. Ik neem aan dat zij wel bevoegd is.

Als oppositieleider kende u de wapenvergunningen en het hele dossier bijzonder goed. In 2002-2003 was er een grote rel over de wapenleveringen aan Nepal. Ik citeer: "Partijgenoot Pieter De Crem legt minister Flahaut op de rooster." U zei toen, in een andere rol welteverstaan: "Als het gaat om Waalse wapendossiers worden alle ethische principes opzijgezet." Welnu, ik zeg het u heel duidelijk: als het gaat om uw eigen wapendossiers, denk ik dat ook alle ethische principes zijn opzijgezet.

Ik keur deze wapendeal absoluut niet goed. Ik keur hem zelfs af. Om hierover meer te weten te komen, moeten wij niets ondernemen in de plenaire vergadering van deze Kamer, maar wel in de Kamercommissie belast met de controle op de wapenhandel.

Mijnheer de voorzitter, die commissie is nog altijd niet samengekomen. Volgens artikel 151 van het Kamerreglement is dat nochtans verplicht. Met deze brief vraag ik dus om die Kamercommissie dringend samen te roepen om dit dossier en alle andere dossiers inzake wapenverkoop uit te spitten.

De **voorzitter**: Dit is een brief voor de voorzitter van de bijzondere commissie. Conform artikel 151 van het Kamerreglement vraagt u de hoogdringende samenroeping van de bijzondere commissie belast met de controle op de wapenhandel. De heer De Vriendt is de voorzitter van die commissie en ik overhandig hem dan ook deze brief.

Deze aangelegenheid zal tijdens de Conferentie van voorzitters van

tout cas pas eu connaissance. La Défense n'a jamais été informée par les services compétents de l'existence d'un fait punissable dans cette affaire.

Je transmettrai par écrit à M. Devriendt les prix dont il s'est enquis. Je ne manquerai pas non plus de répondre prochainement au courrier que m'a adressé Ecolo-Groen.

02.06 Theo Francken (N-VA): J'ignore toujours si la vente à Madagascar était légitime et si une licence d'exportation avait été délivrée à cet effet. J'adresserai ma question à ce sujet à la ministre de la Justice.

En 2002-2003, au moment de la livraison d'armes au Népal, M. De Crem, alors parlementaire, fulminait contre le ministre de la Défense de l'époque, M. Flahaut, arguant que tous les principes éthiques étaient ignorés s'agissant des dossiers d'exportation d'armes wallons. Mais à propos de ses propres dossiers d'exportations d'armes, le ministre De Crem ne semble guère, lui non plus, se soucier de principes éthiques. Pour ma part, je désapprouve fermement le contrat de vente d'armes qui nous occupe.

La commission de contrôle des ventes d'armes ne s'est toujours pas réunie, bien qu'elle y soit tenue selon l'article 151 du Règlement de la Chambre. Je demande dès lors dans ma lettre que cette commission soit réunie d'urgence.

Le **président**: Nous examinerons cette question la semaine prochaine lors de la Conférence des présidents.

volgende week worden behandeld.

02.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Mijnheer de minister, het is zelden zo gemakkelijk geweest om een antwoord op de parlementaire vragen te volgen, aangezien het bijna exact hetzelfde antwoord is als het antwoord dat u vorige week in de Senaat hebt gegeven, niettegenstaande wij hier nieuwe vragen hebben gesteld.

Ik heb drie bedenkingen bij hetgeen u hebt gezegd.

Ten eerste, het betreft wel degelijk materiaal van Landsverdediging, dus materiaal dat militair kan dienen. Mevrouw Boulet, mijn collega van de Ecolo-Groenfractie, heeft daarover trouwens ten tijde van de verkoop veel vragen gesteld.

Ten tweede, u hebt hier een administratief antwoord gegeven dat geen enkele blijk geeft van het besef van de ernst en het delicaat karakter van wapenhandel. Er bestaat ook nog zoiets als een voorzorgsprincipe en eigenlijk is het niet voldoende om een contract en een eindgebruikerscertificaat te laten ondertekenen om er vervolgens uw handen van af te halen. U bent als minister volledig bevoegd voor deze materie. Wij verwachten van u dan ook meer actie.

Ten slotte, mijnheer de voorzitter, ik heb vorige week, meer dan zeven dagen geleden, aan het kabinet van de minister per brief gevraagd om een datum te bepalen, zodat de bijzondere commissie Legeraankopen kan samenkomen. Tot op heden heb ik nog geen enkel antwoord of voorstel van datum gekregen. U weet, collega Francken, dat wij de medewerking nodig hebben van het kabinet van Landsverdediging. Zolang het kabinet van minister De Crem geen datum suggereert om naar de commissie te komen, kunnen wij onze controletaak niet ten gronde uitoefenen, laat staan dat wij kunnen vragen om de bevoegdheden van deze commissie uit te breiden.

Mijnheer de minister, ik ben in blijde verwachting. Wij vragen een datum, zodat wij kunnen samenkomen.

02.08 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, na uw uitleg te hebben gehoord, blijf ik met vragen zitten. Ik zal ze even anders formuleren.

Als het federaal parket en de witwascel op de hoogte zijn, hoe is het dan mogelijk dat de militaire inlichtingendienst de diensten belast met de verkoop van dit materiaal niet heeft gewaarschuwd? Ik begrijp dat niet. Wat is de zin van een militaire inlichtingendienst als die niet op de hoogte is? Die vraag blijft overeind. Hoe komt het dat het departement niet op de hoogte was van de louche praktijken van die persoon?

Waar ik nog het zwaarste aan til is het volgende. Bij de eerste verkoop in 2009 is MAD Africa totaal in de fout gegaan door vier helikopters zonder vergunning door te verkopen aan Madagaskar. Dat had de inlichtingendienst zeker moeten weten en het had voor uw diensten het sein moeten zijn om niet meer te handelen met die man.

U had het in uw argumentatie over het feit dat een deel van het verkochte materiaal werd gedemilitariseerd. Dat klopt, mijnheer de

02.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Votre réponse est quasiment identique à celle que vous avez faite au Sénat la semaine dernière. Nous avons pourtant posé de nouvelles questions.

Il s'agissait bel et bien de matériel de la Défense pouvant être utilisé à des fins militaires. À aucun moment, nous n'avons eu l'impression que le ministre prenait réellement la mesure de la gravité et du caractère délicat du commerce des armes. Rappelons qu'il existe un principe de précaution qu'il convient de respecter. Il ne suffit pas de faire signer un certificat d'utilisateur final et de dire ensuite que l'on s'en lave les mains. Nous attendons du ministre qu'il agisse davantage.

Cela fait déjà plus de sept jours que j'ai adressé une lettre au cabinet du ministre, lui demandant de proposer une date à laquelle la commission Achats militaires pourrait se réunir, mais je n'ai toujours pas reçu de réponse.

02.08 Dirk Van der Maelen (sp.a): Si le parquet fédéral et la cellule blanchiment sont au courant de certains faits, comment dès lors est-il possible que le service des renseignements militaires n'ait pas informé les services chargés de la vente? À quoi ce service sert-il donc?

Lors de la première vente en 2009, MAD Africa a commis une grosse erreur en revendant quatre hélicoptères à Madagascar sans autorisation. Une raison suffisante pour le ministre de renoncer à toute transaction avec cette société.

Aux dires du ministre, certains

minister, maar als het werd gedemilitariseerd, waarom staat dan in de contracten ook het *end-user certificate*? Het *end-user certificate* heeft maar zin als de verkochte wapens nog steeds kunnen worden gebruikt voor militaire doeleinden.

Tot slot, ik maak mij ongerust, mijnheer de minister. De rest van uw pleidooi was een verwijzing naar de wetgeving op de openbare aanbestedingen. Voor onze fractie is het duidelijk dat wapens niet gelijk te stellen zijn met gewone producten. Voor wapens moet een strengere procedure gelden. Wij zijn van oordeel, na kennisgenomen te hebben van dit dossier, dat wij met ons allen, in het belang van de reputatie van ons land en in het belang van de veiligheid van mensen in ontwikkelingslanden, moeten overgaan tot een strengere procedure bij de verkoop van Belgisch legermateriaal.

02.09 Philippe Blanchart (PS): Monsieur le ministre, plusieurs éléments ont été déjà évoqués par mes collègues, dont M. Van der Maelen.

À mon avis, dans ce dossier, l'essentiel est que le parlement prenne ses responsabilités. Puisque, sur l'initiative du président, la commission compte se réunir, nous pourrions débattre de la réflexion que vous avez évoquée au Sénat, la semaine dernière.

En ce qui concerne notre groupe, nous pensons nécessaire d'évoluer vers un renforcement du poids des avis fournis en amont de la procédure du renseignement militaire.

02.10 Minister Pieter De Crem: Mijnheer de voorzitter, zoals in het verleden zal ik mijn volle medewerking verlenen aan elk parlementair initiatief. Er zal een antwoord komen op de brief van de Ecolo-Groenfractie. Ik zou daarover enorm polemiserend kunnen doen.

De vraag is hier al eens gesteld in het Parlement, ook door mijzelf, naar aanleiding van een debat over wapenverkoop: verdraagt ons land, het Parlement, dat wij een industrie hebben die actief is in de wapenaanmaak? Verdraagt ons land, en het Parlement, dat militair materieel dat niet meer gebruikt wordt of niet meer bruikbaar is, wordt doorverkocht, wanneer het alle procedures heeft doorlopen? Immers, dit is natuurlijk heel duidelijk: alle geijkte procedures zijn gevolgd.

Als men dat niet verdraagt – Defensie zal er geen boterham meer of minder om eten –, dan moet u een beslissing nemen in die zin.

Hoe dan ook, ik zal mijn volle medewerking verlenen.

Le président: Monsieur Van der Maelen, avant de vous redonner la parole, je tiens à attirer l'attention sur le fait qu'il ne s'agit pas ici d'un débat. Nous aurons l'occasion de revenir sur la question.

Cela dit, pour mettre tout le monde d'accord, tous les intervenants auront l'occasion de répliquer, après la réplique du ministre, mais ensuite, je clôturerai l'incident.

02.11 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de minister, uiteraard verdraagt ons land een militaire verkoop. De mogelijkheid tot militaire verkoop is ook volledig wettelijk geregeld. De essentie is natuurlijk aan wie er verkocht wordt.

appareils ont été démilitarisés mais dans ce cas, pourquoi les contrats contiennent-ils aussi le certificat d'utilisateur final? Cela n'a de sens que si les armes vendues sont toujours utilisées à des fins militaires.

Pour la réputation de notre pays et pour la sécurité des habitants des pays en développement, la procédure relative à la vente de matériel militaire belge doit être plus stricte.

02.09 Philippe Blanchart (PS): Het belangrijkste is dat het Parlement zijn verantwoordelijkheid opneemt. Aangezien de commissie Legeraankopen zal bijeenkomen, zullen we de zaak op dat moment bespreken. De PS-fractie vindt dat er meer gewicht moet worden gehecht aan de adviezen die voorafgaand aan de procedure van de militaire inlichtingendienst worden uitgebracht.

02.10 Pieter De Crem, ministre: Je collaborerai à toute initiative parlementaire et je répondrai au courrier d'Ecolo-Groen.

Reste à savoir si notre pays et le Parlement acceptent la revente de matériel militaire lorsque toutes les procédures ont été suivies. Si la réponse est négative, il conviendra de prendre une décision en la matière et je collaborerai à ce processus.

De voorzitter: Wie een vraag gesteld heeft, mag repliceren, maar dit is geen debat.

02.11 Theo Francken (N-VA): La réponse est évidente: bien sûr que notre pays tolère la vente de matériel militaire. Ce type de vente

Ik wil nog even herhalen dat het mij niet te doen is om het samenroepen van de commissie Legeraankopen. Het gaat namelijk om een verkoop. De commissie belast met de controle op de wapenhandel is een totaal andere commissie, omschreven in een volledig ander artikel van het Reglement van de Kamer. Die commissie moet samenkomen, en liefst niet achter gesloten deuren. Dat is wat er moet gebeuren.

02.12 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Mijnheer de minister, de vraag is natuurlijk aan wie het militair materieel verkocht wordt door ons land. Ik denk dat er meer controle nodig is op het eindgebruik van het militair materieel.

Bij u hadden de alarmbellen moeten rinkelen toen in 2009 bleek dat de eerste helikopters die verkocht zijn, doorgesluist werden naar Madagaskar, waar zij ingezet werden tegen de eigen bevolking. Dat had bij u de reflex moeten teweegbrengen, te weten dat u zaken doet met iemand die niet te vertrouwen is. Die reflex hebt u niet gehad.

Ik merk bij heel wat van mijn collega's steun om de bevoegdheden van de commissie Legeraankopen uit te breiden, omdat er meer controle nodig is op de legeraankopen, alsook op de verkopen. Als u en uw kabinet zo vriendelijk zouden willen zijn om een datum voor te stellen, dan kunnen we daarover in de commissie voort debatteren.

02.13 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mijnheer de minister, de vraag is inderdaad aan wie wij verkopen en vooral volgens welke procedure. Het betreffende dossier leert ons duidelijk dat de procedures die gevolgd moeten worden bij de verkoop van wapens, niet waterdicht blijken te zijn. Het kan niet dat een overheid haar overtollig legermateriaal zo slordig en zorgeloos in handen geeft van personen en bedrijven van wie geweten is dat zij er bijvoorbeeld in Soedan en Congo rebellen mee bewapenen. De grens is overschreden. De overheid moet een strakkere procedure hanteren als zij haar legermateriaal verkoopt. Het geschetste dossier bewijst dat de procedure die in België gevolgd wordt, voor veel verbetering vatbaar is.

02.14 Philippe Blanchart (PS): Monsieur le président, mon groupe souhaite mener cette réflexion afin de voir comment on peut ajuster la méthode pour pouvoir travailler dans la plus grande transparence possible.

Le **président**: Suite à un courrier que nous avons reçu, nous avons examiné la question en Conférence des présidents. Nous avons

est d'ailleurs légale. La question est de savoir à qui nous vendons notre matériel. Comme il s'agit en l'occurrence d'une vente et non d'un achat, je ne préconise pas de convoquer la commission Achats militaires. C'est la commission chargée du contrôle du commerce des armes qui devrait se réunir et, de préférence, pas à huis-clos.

02.12 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): La question est de savoir à qui nous vendons notre matériel militaire. L'utilisation finale de ce matériel devrait être davantage contrôlée. Les sonnettes d'alarme auraient dû se déclencher lorsqu'on s'est rendu compte en 2009 que les premiers hélicoptères avaient été acheminés clandestinement à Madagascar. J'observe que nombre de mes collègues apporteraient volontiers leur soutien à une extension des compétences de la commission Achats militaires de façon à pouvoir mieux contrôler les ventes de matériel militaire. Si le ministre pouvait se libérer à un moment ou à un autre, nous pourrions continuer à en débattre en commission.

02.13 Dirk Van der Maelen (sp.a): La question est effectivement de savoir à qui nous vendons notre matériel militaire mais aussi et surtout suivant quelle procédure nous procédons à sa vente. Il est incontestable que les procédures prévues pour la vente d'armes ne sont pas étanches. Il n'est pas admissible qu'une autorité publique cède si négligemment son matériel militaire surnuméraire à des entreprises privées dont nous savons qu'elles contribuent à armer les rebelles soudanais ou congolais.

02.14 Philippe Blanchart (PS): Onze fractie is voorstander van een aanpassing van de methode, met het oog op meer transparantie.

De **voorzitter**: Deze kwestie zal aan bod komen in de commissie

décidé que cette question serait discutée en commission des Achats militaires, qui sera prochainement réunie par M. De Vriendt et qui essaiera de trouver un consensus pour avancer dans cette matière.

Legeraankopen, die de heer De Vriendt binnenkort zal bijeenroepen, zoals afgesproken in de Conferentie van voorzitters.

02.15 Theo Francken (N-VA): (...)

Le **président**: Monsieur Francken, nous avons discuté hier de l'opportunité d'étendre les missions de la commission des Achats militaires aux aspects de vente de matériel militaire. En Conférence des présidents, nous avons convenu que ce n'était pas en cet endroit qu'il fallait décider de cela et qu'il était plus indiqué que cette discussion intervienne lors d'une prochaine réunion de la commission des Achats militaires pour savoir si on modifiait le travail de cette commission en y intégrant certains aspects de vente.

De **voorzitter**: De Conferentie boog zich gisteren over de vraag of het aangewezen is het werkterrein van de commissie uit te breiden tot de verkoop van militair materieel. Ze was het erover eens dat de plenaire vergadering niet de geëigende instantie om daarover te beslissen en dat zulks in de commissie moet gebeuren.

Il y a des membres de la Conférence des présidents ici présents et personne ne me contredit, je suppose donc que j'ai bien transcrit ce qui y a été dit. La balle est donc dans le camp de M. De Vriendt, raison pour laquelle je lui ai donné votre lettre.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Rita De Bont aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de wachtlijsten in de spoedgevallendiensten" (nr. P1744)

- mevrouw Maya Detiège aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de wachtlijsten in de spoedgevallendiensten" (nr. P1745)

03 Questions jointes de

- Mme Rita De Bont à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les files d'attente dans les services d'urgence" (n° P1744)

- Mme Maya Detiège à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les files d'attente dans les services d'urgence" (n° P1745)

03.01 Rita De Bont (VB): Mevrouw de minister, na de discussie die vorige week werd gevoerd, zal het voor iedereen wel duidelijk zijn dat ook het budget dat aan gezondheidszorg kan worden besteed, beperkt is. Er moet bespaard worden zonder dat we de patiënten in de kou laten staan, en met respect voor gezondheidszorgers en instellingen. Dat is niet altijd zo eenvoudig. Hiervoor moet er volgens mij dringend werk gemaakt worden van een gewijzigde hospitaalfinanciering die evolueert naar een meer resultaatgerichte financiering. Nu worden de ziekenhuizen betaald per opgenomen patiënt en vermits de hospitalen te klagen hebben over een structurele onderfinanciering, proberen zij alle mogelijke bedden die hun ter beschikking staan, te bezetten. Dit veroorzaakt een aanzienlijk probleem voor de spoeddiensten, die niet meer binnen een redelijke tijd een bed vinden voor patiënten die dringend moeten worden opgenomen. Naast het oneigenlijk gebruik van de spoeddienst, vooral in Brussel, zorgt dit nog eens voor een extra belasting van de spoedartsen en van de spoedverpleegkundigen, die aan de alarmbel trekken.

03.01 Rita De Bont (VB): Des économies doivent être réalisées dans le secteur des soins de santé, mais pas au détriment des patients et dans le respect des prestataires de soins et des institutions. C'est la raison pour laquelle il convient de procéder d'urgence à une réforme du financement des hôpitaux évoluant davantage vers un financement conditionné par les résultats.

Actuellement, le financement des hôpitaux est calculé sur la base du nombre de patients admis et les hôpitaux s'efforcent par conséquent de maintenir un taux

Mevrouw de minister, hoever staat het met de noodzakelijke hervorming van de hospitaalfinanciering? Blijkbaar hebben ook de artsenverenigingen problemen met de voorstellen die u in dat verband doet.

Ten tweede, hebt u een voorstel om op korte termijn toch tegemoet te komen aan de noodkreet van de spoedartsen?

d'occupation maximum des lits hospitaliers. Cette pratique empêche les services d'urgence de trouver des lits pour des admissions urgentes dans des délais raisonnables.

Où en est la réforme du financement des hôpitaux? Les associations de médecins ne semblent pas adhérer aux propositions de la ministre. La ministre peut-elle avancer une proposition afin de répondre à court terme à l'appel de détresse des urgentistes?

03.02 Maya Detiège (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, de Belgische vereniging voor spoedartsen heeft na een onderzoek gesignaleerd dat er onredelijke wachttijden zijn bij opname in een ziekenhuis via de spoeddiensten. Er worden cijfers genoemd van vijfenhalf uur gemiddelde wachttijd om een bed te bemachtigen. De wachttijden zouden vandaag zelfs nog langer zijn dan vorig jaar. De spoedartsen zelf leggen de oorzaak bij het streven naar een maximale bezetting van de ziekenhuisbedden. In de praktijk gebeurt het vaak dat patiënten op de spoeddiensten moeten wachten tot elders in het ziekenhuis mensen worden ontslagen.

Als dit effectief klopt, is er wel een probleem. Het kan niet dat patiënten die er erg aan toe zijn, mensen die moeten worden geopereerd en recht hebben op een bed, in de behandelingsruimte van de spoeddienst moeten blijven of in de ruistruimte daarnaast, wachtend op een bed en verdere verzorging. Blijven zij op de spoeddienst aanwezig, dan is er nog het flessenhalseffect voor de mensen die in de wachtkamer van de spoeddienst zitten.

Mevrouw de minister, is het correct dat de gesignaleerde problemen van lange wachttijden structureel zijn in alle Belgische ziekenhuizen? Kloppen die onredelijke wachttijden die vandaag door de spoedartsen naar voren worden geschoven? Welke maatregelen zult u concreet nemen om dit te verhelpen?

Ik denk zelf, bijvoorbeeld, om u een aanzet te geven, aan het te allen tijde vrijhouden van een bepaald contingent aan ziekenhuisbedden voor heel dringende gevallen.

03.02 Maya Detiège (sp.a): L'Association belge des médecins urgentistes signale des délais d'attente excessifs lors d'une hospitalisation via les services d'urgence. En moyenne, il faudrait 5 heures et demie avant de trouver un lit et les délais risquent encore de s'allonger. Les urgentistes imputent ce problème à la recherche d'une occupation maximale des lits hospitaliers.

Ces informations sont-elles exactes? Il est inadmissible que des patients nécessitant une hospitalisation d'urgence doivent patienter dans l'espace de soins du service d'urgence? Cela prolonge d'autant l'attente dans la salle d'attente du service d'urgence. S'agit-il d'un problème structurel qui affecte tous les hôpitaux? Les délais d'attente excessifs sont-ils une réalité? Quelles mesures prendra la ministre pour remédier au problème?

Un nombre déterminé de lits pourraient-il, par exemple, être réservés aux admissions d'urgence?

03.03 Minister Laurette Onkelinx: De financiering van de ziekenhuizen is gebaseerd op hun verantwoorde activiteiten. Dat betekent dat het aantal gefinancierde bedden voldoende is om al de verantwoorde activiteiten van het ziekenhuis op te vangen op het vlak van de geprogrammeerde opnames en de spoedopnames.

Het is dus belangrijk dat de ziekenhuizen de spoedopnames adequaat kunnen organiseren. Heel wat ziekenhuizen hebben daarvoor een team beddenmanagers opgericht. Zij moeten de

03.03 Laurette Onkelinx, ministre: Le financement des hôpitaux est basé sur leurs activités telles qu'elles ont été justifiées. En d'autres termes, le nombre de lits financés est en principe suffisant pour l'ensemble des activités qui ont été justifiées sur le plan des admissions

bezetting van de bedden optimaliseren, in samenspraak met de medische directie van het ziekenhuis, het diensthoofd hospitalisatie en het diensthoofd spoedgevallen. Een goede organisatie van het beheer van de bedden is erg belangrijk.

Tot slot herinner ik eraan dat de erkenningsnormen voor de functie gespecialiseerde spoedzorg bepalen dat de spoeddienst beschikt over een tijdelijke hospitalisatie-unit van minstens vier bedden. Een van de doelstellingen is dat de patiënt die moet worden gehospitaliseerd daar kan wachten tot een bed vrijkomt in de hospitalisatiedienst.

programmées et des admissions d'urgence.

Il importe dès lors que les hôpitaux puissent organiser les admissions d'urgence de manière adéquate. De nombreux hôpitaux ont créé à cet effet une équipe de gestionnaires des lits. Une bonne organisation de la gestion des lits revêt une importance capitale.

Les normes d'agrément déterminent par ailleurs que le service d'urgence dispose d'une unité d'hospitalisation temporaire de quatre lits au moins. L'un des objectifs est que le patient puisse y attendre qu'un lit se libère dans un service d'hospitalisation.

03.04 Rita De Bont (VB): Mevrouw de minister, ik leid uit uw antwoord af dat niet alle hospitalen voldoen aan de voorwaarde om een aantal bedden beschikbaar te houden voor de spoeddienst. Misschien moet er een zekere vergoeding tegenover staan om hen daartoe te dwingen, want u kunt besparen op overconsumptie en op het onterecht gebruik van de spoeddienst, maar u kunt niet besparen op een efficiënte organisatie van de spoeddienst. U moet er dus voor zorgen dat voldoende bedden ter beschikking gehouden kunnen worden voor de spoeddienst.

03.04 Rita De Bont (VB): J'ai compris que tous les hôpitaux ne répondent pas aux conditions pour pouvoir réserver un certain nombre de lits aux admissions d'urgence. Peut-être la ministre devrait-elle contraindre les hôpitaux en leur proposant une rémunération, car l'on ne saurait réaliser des économies dans le domaine des soins d'urgence.

03.05 Maya Detiège (sp.a): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord. U zegt dat het effectief aan de ziekenhuizen is om adequaat te handelen en dat de setting van de bedden geoptimaliseerd moet worden. Ik verwijs naar het voorstel dat ik zelf heb gedaan – ik heb het gevoel dat u op dezelfde lijn zit – om ervoor te zorgen dat een minimumaantal bedden voorzien moet worden voor spoedopnames. Ik stel voor dat u in gesprek gaat met de ziekenhuisverantwoordelijken om daarvoor een oplossing te vinden.

03.05 Maya Detiège (sp.a): Je propose que la ministre entame le dialogue avec les responsables des hôpitaux afin qu'un nombre minimal de lits soient réservés aux admissions d'urgence.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het verbod op ereeloonsupplementen" (nr. P1746)

04 Question de Mme Nathalie Muylle à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'interdiction de suppléments d'honoraires" (n° P1746)

04.01 Nathalie Muylle (CD&V): Mevrouw de minister, als we uit het hele debat van vorige week iets hebben geleerd, dan is het wel dat we de komende periode keuzes zullen moeten maken in onze gezondheidszorg. Die keuzes zullen trouwens de verantwoordelijkheid zijn van alle partners in het verhaal.

04.01 Nathalie Muylle (CD&V): Le débat que nous avons mené ici-même la semaine dernière montre que nous allons devoir, à l'avenir, opérer des choix dans le domaine des soins de santé. Ces

Men schrikt dan natuurlijk wel even als men deze week de communicatie ziet van de BVAS, het artsensyndicaat. Zij zeggen dat ze naar het Grondwettelijk Hof zullen stappen tegen het verbod op ereloonsupplementen in tweepersoonskamers en meerpersoonskamers. We hebben dit debat vorig jaar in december gevoerd. Nadien heeft men vanuit het artsensyndicaat gedreigd om het tariefakkoord op te zeggen. Mevrouw de minister, u bent toen in onderhandeling gegaan en eind januari tot een akkoord gekomen.

U hebt ook enkele toegevingen gedaan. Ik denk bijvoorbeeld aan de daghospitalisatie, die uit het akkoord is gehaald, en aan de derde-betalersregeling die met een jaar is uitgesteld. Volgens de communicatie van de heer Moens is het een zeer aanvaardbaar voorstel. Hij vindt dat het artsensyndicaat heel veel uit de brand heeft kunnen slepen en stelt dat huisartsen en specialisten heel tevreden zijn met het akkoord.

Deze week kwam er echter de beslissing om toch naar het Grondwettelijk Hof te stappen. Dat doet mij wel wat. Ik vind dat dit echt niet op deze manier verder kan gaan, zeker als wij weten dat die keuzes in de gezondheidszorg zullen moeten gemaakt worden. Al twee keer proberen de artsen via de kassa te passeren. Men heeft een akkoord binnengehaald en men gaat het nu nog eens proberen, gewoon op basis van de stelling dat het vrij bepalen van de honoraria in ons land niet beperkt kan worden.

Mevrouw de minister, ik weet dat u niet kunt vooruitlopen op het besluit van het Grondwettelijk Hof. Gaat u echter akkoord met het argument dat men in dit land vrij de honoraria kan bepalen?

Ten tweede, wat zult u doen? Er zijn toegevingen gedaan in het raam van het overleg vandaag. Betekent dit dat die dan ook verder zullen lopen?

Mevrouw de minister, ik meen dat u daaruit toch een en ander moet leren. We weten allemaal dat het gaat om 17 van de 141 ziekenhuizen in ons land die vandaag nog de supplementenregeling toepassen. Ik had graag van u vernomen wat u hieraan gaat doen.

04.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, eerst en vooral is de maatregel die door de BVAS wordt aangevallen wel degelijk in werking getreden op 1 januari 2013. Aan patiënten die zijn opgenomen in gemeenschappelijke of tweepersoonskamers kunnen geen ereloonsupplementen meer worden gevraagd, zelfs niet wanneer de arts niet-geconventioneerd is.

Ik weet, ook via de pers, dat er een beroep werd ingeleid, maar ik heb de argumenten nog niet kunnen lezen. Het is geen verrassing. Sinds de inschrijving van de maatregel in het regeerakkoord en tijdens het volledige wetgevend parcours heeft de BVAS kritiek gehad op dit verbod. Het beroep lijkt het logisch vervolg hierop.

Ik bevestig nogmaals en voor alle duidelijkheid wat u daarnet heeft gezegd: op 196 ziekenhuizen waren er slechts 20 die deze ereloonsupplementen toepasten. De overgrote meerderheid van de ziekenhuizen en ziekenhuisartsen is dus van mening dat zij patiënten kon verzorgen zonder deze supplementen.

choix relèveront de la responsabilité de l'ensemble des partenaires. Ma question porte sur l'annonce cette semaine par le syndicat des médecins ABSyM de son intention de saisir la Cour constitutionnelle dans le dossier de l'interdiction des suppléments d'honoraires dans les chambres à un et à deux lits.

Au terme de négociations et après une série de concessions de la ministre, un accord a été conclu avec les médecins concernant les tarifs. Les généralistes et les spécialistes s'étaient déclarés satisfaits de cet accord. Et voilà qu'aujourd'hui, ils décident malgré tout de saisir la Cour constitutionnelle! Il est impossible de continuer de la sorte, en particulier à la lueur des choix que nous devons opérer à l'avenir. Les médecins tentent manifestement de passer deux fois à la caisse en faisant valoir que la liberté de fixer les honoraires ne saurait être restreinte.

La ministre partage-t-elle ce point de vue? Maintiendra-t-elle les concessions qu'elle avait faites? Nous savons que 17 sur 141 hôpitaux seulement appliquent encore la réglementation relative aux suppléments d'honoraires.

04.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: La mesure contestée par l'ABSyM est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2013. Aucun supplément d'honoraires ne peut plus être demandé aux patients en chambre commune ou en chambre double, pas même lorsque le médecin n'est pas conventionné. Je ne connais pas encore les arguments du recours introduit mais je ne suis pas surprise en tout cas. L'ABSyM a toujours critiqué cette mesure. Sur 196 hôpitaux, seulement 20 ont appliqué ces suppléments d'honoraires. La grande majorité des hôpitaux peut donc fonctionner sans appliquer ces suppléments.

Tot slot herinner ik eraan dat de erelonen volledig vrij blijven wanneer de patiënt de keuze maakt voor een eenpersoonskamer. De therapeutische vrijheid en de vrije keuze van een arts door de patiënt zijn en blijven gegarandeerd in België. Daarnaast staat het iedereen vrij om naar het gerecht te stappen. De debatten zullen plaatsvinden voor het Grondwettelijk Hof.

Les honoraires restent par ailleurs tout à fait libres lorsque le patient opte pour une chambre individuelle. La liberté thérapeutique et le libre choix d'un médecin par le patient restent garantis. Par ailleurs, chacun est libre d'entamer une procédure en justice.

04.03 Nathalie Muylle (CD&V): Mevrouw de minister, u hebt gelijk met uw antwoord, maar er is in januari een akkoord afgesloten. De BVAS is met bepaalde voorwaarden akkoord gegaan. Een van de voorwaarden van het akkoord van januari was precies om de daghospitalisatie uit de ereloonsupplementen te halen. Men gaat akkoord met een voorstel dat door u is gemaakt. Men kan geen twee keer langs de kassa passeren in hetzelfde dossier, mevrouw de minister.

04.03 Nathalie Muylle (CD&V): Je suis d'accord avec la ministre mais une des conditions de l'accord tarifaire de janvier était précisément d'exclure l'hospitalisation d'un jour des suppléments d'honoraires. La volonté des médecins de passer deux fois à la caisse est tout simplement scandaleuse. Je m'interroge dès lors sérieusement sur le rôle des syndicats dans le futur débat sur le financement de nos soins de santé.

Dit vind ik echt schandalig. Ik ga het woord "schandalig" hier ook gebruiken. Waarom? Wij weten allemaal dat wij de komende periode onze verantwoordelijkheid zullen moeten nemen, met de middelen die wij hebben.

Als men vandaag in dit dossier al op die manier reageert, ook al was er een akkoord op basis van het tariefakkoord dat is gesloten, en men probeert dat nu nog eens te recupereren, dan stel ik mij ernstige vragen bij de rol van de syndicaten in het toekomstig debat over de financiering van onze gezondheidszorg.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

05 Question de M. Denis Ducarme à la ministre de la Justice sur "le manque de moyens de la Sûreté de l'État" (n° P1747)

05 Vraag van de heer Denis Ducarme aan de minister van Justitie over "het gebrek aan middelen van de Veiligheid van de Staat" (nr. P1747)

05.01 Denis Ducarme (MR): Monsieur le président, madame la ministre, ma question est brève mais semble particulièrement importante à l'heure où les quatre syndicats représentatifs au niveau de la Sûreté de l'État ont lancé une demande de procédure de conciliation concernant un certain nombre de problèmes qui demeurent au niveau de la Sûreté – nous en avons eu écho dans le cadre d'interviews parues l'année dernière.

05.01 Denis Ducarme (MR): De vertegenwoordigers bij de Veiligheid van de Staat van de vier representatieve vakbonden hebben een aanvraag ingediend tot het opstarten van een bemiddelingsprocedure, onder meer over het ontwerp van personeelsplan 2013 dat nog niet werd opgemaakt en de invoering van een arbeidsreglement voor het personeel.

Les syndicats demandent cette procédure de conciliation pour deux raisons en particulier. Ils n'acceptent pas que le projet de plan de personnel pour 2013 ne soit pas encore établi, alors que nous sommes en mai. Ils réclament en outre que soit mis en place un règlement de travail pour le personnel de la Sûreté.

Er zijn bij de Veiligheid van de Staat momenteel iets meer dan 300 personeelseenheden werkzaam. Er zou een tekort zijn van minstens 100 eenheden, voornamelijk inspecteurs. De dienst kan zijn opdracht, namelijk de natio-

Les échos qui me sont parvenus, madame la ministre, sont interpellants dans le sens où le personnel de la Sûreté apparaît actuellement comme extrêmement inquiet. En effet, c'est connu, la Sûreté fonctionne aujourd'hui avec un peu plus de 300 unités de personnel. Les informations ayant percolé l'année dernière à ce propos viennent confirmer le fait qu'elle serait en déficit, pour être

efficace, d'au moins 100 unités, principalement des inspecteurs.

D'après des contacts que j'ai eus au niveau syndical, la Sûreté, aujourd'hui, ne peut rencontrer pleinement ses objectifs de sécurité nationale. Nous sommes donc, au niveau du parlement, assez inquiets. Dès lors, je souhaiterais pouvoir vous entendre sur l'approche que vous allez défendre dans le cadre de cette procédure de conciliation, tenant compte des impératifs budgétaires qui demeurent et qui sont de plus en plus interpellants.

05.02 Annemie Turtelboom, ministre: Monsieur le président, cher collègue, en 2003 le budget réalisé de la Sûreté de l'État s'établissait à près de 24 millions d'euros. Fin 2010, il s'élevait à 43 millions d'euros. Cela représente une augmentation de 82 % en sept ans.

Dans les limites de ses budgets de personnel, la Sûreté de l'État peut déterminer elle-même la destination de l'argent: pour remplir le cadre du personnel ou pour accorder des augmentations de traitement.

Il ressort des deux derniers rapports annuels de la Sûreté de l'État que 80 personnes ont été recrutées en 2010 tandis que 32 personnes quittaient définitivement le service. Les chiffres pour 2011 font respectivement état de 21 recrutements et de 25 départs. La situation budgétaire contraint l'ensemble des services publics à poser des priorités et à agir sur la base de celles-ci.

J'ai également demandé à la Sûreté de l'État d'élaborer une liste des priorités du service par ordre d'importance et de définir sur cette base quelles priorités sont menacées par les restrictions et insuffisances budgétaires dénoncées en matière de ressources humaines. C'est la seule manière de procéder pour pouvoir prendre des décisions fondées.

Tout cela pour dire que je prends toute demande d'argent et de personnel supplémentaire au sérieux. J'engage systématiquement le dialogue avec le service concerné à ce sujet. J'essaie toujours d'objectiver autant que possible le dossier et de l'inscrire dans une approche qui permet au management désigné à cet effet de participer aux choix stratégiques.

Même en ces temps budgétaires extrêmement difficiles, je redoublerai d'efforts pour dégager davantage de moyens, comme je suis parvenue à le faire lors des récentes discussions budgétaires pour plusieurs de mes services qui avaient justifié leurs besoins.

05.03 Denis Ducarme (MR): Monsieur le président, madame la ministre, merci. Je reviendrai rapidement sur deux points, dont l'un est lié à votre réponse.

À la différence d'un certain nombre – peu, heureusement – de mes collègues de la formation politique MR qui ont pu critiquer récemment les syndicats, j'estime que ceux-ci font preuve de grandes responsabilités dans ce secteur en particulier, qui est celui de la Sûreté de l'État.

En effet, depuis 2007, les syndicats n'ont jamais organisé la procédure de conciliation. C'est pour la première fois que nous assistons à un lancement de la procédure de conciliation des quatre

nale veiligheid verzekeren, momenteel niet ten volle uitvoeren.

05.02 Minister Annemie Turtelboom: In 2003 bedroeg de gerealiseerde begroting van de Veiligheid van de Staat ongeveer 24 miljoen euro. Eind 2010 was dat 43 miljoen euro, of een stijging met 82 procent in zeven jaar.

De Veiligheid van de Staat beslist zelf of ze alle formatieplaatsen opvult dan wel weddeverhogingen toekent.

In 2010 werden er 80 mensen aangeworven voor 32 vertrekkers, en in 2011 21 voor 25 vertrekkers. Gelet op de budgettaire beperkingen heb ik de Veiligheid van de Staat verzocht een prioriteitenlijst op te stellen en aan te geven welke prioriteiten door de beperkingen op het stuk van de human resources in het gedrang komen.

Ik neem elke vraag om extra middelen ernstig en ik tracht het management te betrekken bij de beleidskeuzes. Ik heb in mijn departement voor verscheidene diensten die hun personeelsbehoefte konden aantonen, middelen vrijgemaakt.

05.03 Denis Ducarme (MR): De vakbonden hebben zich verantwoordelijk opgesteld: voor het eerst sinds 2007 wordt de bemiddelingsprocedure opgestart. Ik denk dan ook dat het verzoek zeer urgent is. Aangezien er wordt gewaagd van een tekort van 100 personeelsleden, vrees ik voor de gevolgen op het vlak van het inlichtingenwerk.

U heeft een lijst van prioriteiten ge-

syndicats représentatifs. C'est pourquoi je perçois une forme d'urgence déterminée de cette façon par les syndicats.

Quand on parle de 100 unités manquantes, voilà qui me fait craindre des conséquences pour l'avenir en matière de renseignements, d'informations, d'actions et de surveillances, en ce compris sur le dossier syrien, par exemple.

Mais j'entends bien que vous avez demandé aux syndicats et à la Sûreté de l'État d'émettre une liste de priorités qui devront être débattues avec le conciliateur, dans le cadre de la procédure de conciliation. Je suivrai d'aussi près que possible les travaux de cette réunion.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 **Vraag van mevrouw Meyrem Almaci aan de minister van Justitie over "de minnelijke schikking in het kader van de regeling die werd uitgewerkt voor de diamantfraude" (nr. P1748)**

06 **Question de Mme Meyrem Almaci à la ministre de la Justice sur "la transaction dans le cadre de la réglementation relative à la fraude diamantaire" (n° P1748)**

06.01 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen): Mevrouw de minister, 3 miljard euro omzet aan smokkel van diamanten, een schikking bij de BBI van 150 miljoen euro en een bij het parket van 10 miljoen euro: dat is het resultaat in het eerste diamantdossier dat landt sinds de afkoopwet met de verruimde minnelijke schikking hier werd goedgekeurd door de meerderheid. Die wet maakt het mogelijk om grootschalige fraude af te kopen. Ik herhaal het: 10 miljoen euro voor het eerste diamantdossier van die omvang.

Mevrouw de minister, zelfs al verdedigt u uw wet, u kunt niet anders dan vaststellen dat de schikking van het parket ingaat tegen de wet en tegen uw omzendbrief, zowel op het vlak van het percentage van de boete als op het vlak van de inschatting van het misdrijf.

Mevrouw de minister, ik wil nog even citeren wat mevrouw Van Cauter vorig jaar zei in Terzake ter verdediging van de wet: "In de pers lijkt het of het de bedoeling zou zijn om de rode loper uit te rollen voor witteboordcriminelen. Neen, wat wij willen bereiken, is dat als men bijvoorbeeld het slachtoffer wordt van een woninginbraak, het dossier niet zonder gevolg blijft en de schade vergoed wordt door de dader."

Mevrouw de minister, 10 miljoen euro, ingaand tegen uw omzendbrief en ingaand tegen de wet, vindt u dat normaal? Vindt u dat de wet gevolgd is? Vindt u dat uw omzendbrief goed en duidelijk genoeg is, als dat het resultaat is bij het parket?

Bent u bereid om de wet aan te passen? De groene fractie heeft een voorstel om langs de rechter te passeren om meer transparantie te bieden, want die hebben wij vandaag in de betreffende dossiers niet.

Wat doet u met uw andere regeringspartners, die gisteren, vorig jaar en het jaar daarvoor in de verschillende televisie- en radioprogramma's hebben aangegeven dat wat hen betreft de omzendbrief en de wet moeten worden aangepast?

vraagd, waarover met de bemiddelaar zal worden overlegd. Ik zal het verloop van de bemiddelingsprocedure van nabij volgen.

06.01 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen): Un chiffre d'affaires de 3 milliards d'euros réalisé grâce au trafic de diamants, une transaction de 150 millions d'euros avec l'ISI et une autre de 10 millions d'euros avec le parquet. Tel est le résultat du premier dossier diamantaire traité depuis que la loi de rachat, à savoir la loi sur la transaction étendue, a été adoptée ici-même!

La ministre a beau défendre sa nouvelle loi, elle doit bien constater que cette transaction est contraire à la loi et à sa circulaire, tant en ce qui concerne le pourcentage de l'amende que l'évaluation de l'infraction. Selon notre collègue Van Cauter, la loi de rachat ne visait nullement à dérouler le tapis rouge pour les criminels en col blanc. L'objectif consistait uniquement à veiller à ce qu'un dossier de cambriolage, par exemple, ne reste pas sans suite et à ce que le dommage soit réellement indemnisé par l'auteur des faits.

La ministre estime-t-elle que la loi a été respectée dans le cadre de ce dossier et que sa circulaire était suffisamment claire? La loi sera-t-elle encore modifiée? Quelle est la position des partis de la majorité à

ce sujet?

06.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Beste collega, net als u heb ik via de krant vernomen dat het bedrijf Omega Diamonds een minnelijke schikking zou hebben getroffen met de Bijzondere Belastinginspectie en het Antwerpse parket. Gelet op het lopend gerechtelijk onderzoek kan ik daarover geen verdere details geven.

Voor alle duidelijkheid wil ik u wel de voorwaarden opsommen om tot een minnelijke schikking te komen.

Artikel 216bis, alinea 6 bepaalt dat voor fiscale of sociale misdrijven waarmee belastingen of sociale bijdragen kunnen worden omzeild, de minnelijke schikking pas mogelijk is nadat de dader van het misdrijf de door hem verschuldigde belastingen of sociale bijdragen, inclusief de intresten, heeft betaald, en de fiscale of sociale administratie daarmee heeft ingestemd. Pas daarna komt het parket op de proppen en pas daarna wordt een akkoord gesloten.

Kortom, zolang de bedragen verschuldigd blijven of de BBI haar akkoord niet heeft gegeven, kan het parket geen minnelijke schikking treffen. Eerst moet er een schikking worden getroffen met Financiën. Alle verschuldigde belastingen en intresten moeten volledig betaald worden, vooraleer een schikking met het parket mogelijk is.

Is een minnelijke schikking de perfecte oplossing? Het is een realistische oplossing, die tal van voordelen biedt om een antwoord te geven voor dossiers die gekenmerkt worden door een bijzondere complexiteit. De complexiteit zit vaak in het feit dat er internationale vertakkingen zijn, dat er schermvennootschappen en stromannen zijn, of dat er links naar offshoreconstructies in belastingparadijzen zijn, waardoor het moeilijk is om feitelijk tot resultaten te komen.

Wij kennen allemaal voorbeelden waarbij 0 euro geïnd werd. Door de verruimde minnelijke schikking bestaat er minstens de mogelijkheid dat er in dergelijke internationale dossiers wel degelijk een inning gebeurt, die ten goede komt aan iedereen die in België woont en belastingen betaalt.

U kent ook voorbeelden van vroeger waarbij 0 euro geïnd werd. Ik heb er alle vertrouwen in dat als de schikking getroffen wordt, de BBI en het parket hun werk goed doen. Als u de omzendbrief van het College van procureurs-generaal goed leest, weet u dat er een evaluatie van de wet gepland is, twee jaar na de inwerkingtreding van de omzendbrief. Voor alle duidelijkheid, dat is in mei 2014.

06.03 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen): Mevrouw de minister, het is schitterend. U hebt de wet zo gemaakt dat u alle ruimte hebt gegeven om te doen wat u wou, namelijk schikken voor absurde bedragen, afkopen. De wet moest en zou er binnen de termijn komen, zodat ze de diamantdossiers ten goede zou komen. Het is u gelukt, chapeau!

Mevrouw de minister, dat is expliciet de bedoeling geweest van de huidige meerderheid, die de wet zelfs door de diamantlobby en met medewerking van de diamantlobby heeft laten schrijven.

Het is eerbaar aan te geven dat u de achterstand bij Justitie wil aanpakken. Echter, mevrouw de minister, u zou misschien wat meer

06.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: J'ai moi aussi appris par la presse que la société Omega Diamonds aurait signé une transaction avec l'ISI et le parquet d'Anvers. Compte tenu de l'instruction en cours, il m'est impossible de vous livrer davantage de détails à ce sujet.

Pour que la situation soit claire, je voudrais énumérer les conditions indispensables pour conclure une transaction. En ce qui concerne les infractions fiscales ou sociales permettant d'éviter l'impôt ou des cotisations sociales, une transaction ne peut être conclue avec le parquet qu'après le paiement par le contrevenant des impôts et/ou cotisations sociales dues, intérêts compris et moyennant l'accord des administrations fiscale ou sociale.

Dans des dossiers complexes aux ramifications internationales, sociétés écrans, hommes de paille et constructions offshore, la transaction reste probablement une solution imparfaite, mais réaliste. Dans ces dossiers jusqu'à présent pas un euro n'avait pu être récupéré. La transaction élargie offre au moins la possibilité de procéder à un recouvrement au profit de toutes les personnes qui habitent et paient des impôts en Belgique. Je suis convaincue que si cette transaction se confirme, l'ISI et le parquet auront accompli correctement leur travail. Je rappelle en outre que la loi fera l'objet d'une évaluation en mai 2014.

06.03 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen): Merveilleux! La loi est ainsi faite qu'il est possible de conclure des arrangements à l'amiable pour un montant ridicule. Cette loi élargie devait être votée pour complaire au secteur diamantaire. C'était là son but et c'est réussi! La loi a été rédigée en concertation avec le lobby du diamant. La ministre prétend résorber le retard accusé par la

energie in justitie moeten steken dan in minnelijke schikkingen voor de grote fraudeurs.

Ten tweede, er wordt tegen uw omzendbrief ingegaan en er zal niets veranderen.

Collega's van sp.a, indien ik u was, zou ik mij zorgen maken. De heer Crombez verklaart dat de regeling enkel tijdig kan zijn en snel moet worden aangepast. De heer Landuyt oppert dat langs de rechter moet worden gepasseerd. Al anderhalf jaar roept u dat een aanpassing nodig is.

Ik stel vast dat uw minister niet wil luisteren en dat u niet op de huidige regering weegt. Geen woorden maar daden. Moet ondertussen worden gewacht tot de diamantdossiers zijn afgelopen? De burger pikt een dergelijke houding niet.

Justice mais elle ferait mieux d'investir un peu plus d'énergie dans la politique de la justice que dans les arrangements à l'amiable avec les gros fraudeurs. La circulaire a suscité pas mal d'oppositions mais silence radio.

Le sp.a devrait commencer à se faire du souci. Voilà un an et demi que ce parti réclame un changement de la loi sans aucune réaction de la part de la ministre. L'avis du sp.a n'aurait-il donc aucun poids au gouvernement? Faut-il attendre que les dossiers des diamantaires soient bouclés? Le citoyen aura bien du mal à accepter encore pareille attitude.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

07 Question de M. Laurent Louis au premier ministre sur "le conflit syrien et les frappes israéliennes sur Damas" (n° P1749)

07 Vraag van de heer Laurent Louis aan de eerste minister over "het Syrische conflict en de Israëlische aanvallen op Damascus" (nr. P1749)

Le **président**: Le ministre du Budget répondra à la question de M. Louis en l'absence du premier ministre et du ministre des Affaires étrangères.

07.01 Laurent Louis (indép.): Monsieur le président, monsieur le ministre, ces derniers jours, Israël a décidé de violer la souveraineté nationale du Liban en intensifiant le survol de ce pays par son armée de l'air. Bien entendu, le gouvernement israélien, qui se croit tout permis, ne s'est pas arrêté en si bon chemin et est allé frapper la Syrie et Damas, à plusieurs reprises. Israël a ainsi démontré clairement aux yeux de tous les enjeux du conflit syrien.

La Syrie subit, depuis 2011, une tentative de déstabilisation. Il ne s'agit pas d'une guerre civile, mais bien d'une invasion étrangère. Et les djihadistes qui quittent notre pays pour mener la guerre soi-disant sainte en Syrie en sont une preuve supplémentaire. Le but est de détruire la Syrie telle que nous la connaissons aujourd'hui, pour diviser le pays, affaiblir l'Iran et permettre au projet du grand Israël de voir le jour. Dois-je vous rappeler que ce projet prévoit d'étendre Israël du Nil jusqu'à l'Euphrate recouvrant ainsi la Palestine historique, le Liban, la Syrie, la Jordanie, une partie de l'Irak et une partie de l'Égypte?

Quand on connaît ce projet sioniste, on voit sous un autre œil les révolutions de ces dernières années dans les pays arabes. La montée au pouvoir en Tunisie, en Libye, en Égypte d'islamistes radicaux qui ne sont que les petites mains du Qatar et de l'Arabie Saoudite fait le jeu de ce grand Israël. Le renversement du pouvoir laïque de Bachar el-Assad pour le remplacer par un gouvernement américano-israélo-islamiste est une étape de plus dans la réalisation de ce projet. Comme le disait Bernard-Henry Levy, les printemps arabes,

07.01 Laurent Louis (onafh.): Israël heeft de soevereiniteit van Libanon geschonden door over het land te vliegen om Syrië aan te vallen. Israël maakt zo duidelijk waar het in dit conflict om draait: de vernietiging van Syrië, de verzwakking van Iran en het ontstaan van een Groot Israël dat zich uitstrekt van de Nijl tot de Eufraat.

In het licht van het zionistische project gaat men de jongste Arabische revoluties en het aantreden van de radicale islamisten, die het spel van een Groot Israël meespelen, anders interpreteren. De omverwerping van het regime van Bashar al-Assad ten voordele van een Amerikaans-Israëliisch gezinde islamistische regering is een volgende stap in de realisatie van het zionistische project.

Zult u namens ons land de militaire aanvallen van Israël in

c'est bon pour Israël.

Face à ce que l'on doit appeler une violation grave de la souveraineté d'un État indépendant par un État voyou, comptez-vous, au nom de la Belgique, condamner les frappes militaires israéliennes en Syrie et exiger des sanctions à l'encontre du régime israélien? Enfin, Carla Del Ponte a reconnu qu'il était prouvé que les rebelles syriens, que la Belgique et la communauté internationale soutiennent jusqu'à présent, ont fait usage d'armes chimiques dont du gaz sarin. Dans ces conditions, en tant que défenseur des droits de l'homme, allez-vous enfin revoir la position de la Belgique et soutenir le président Bachar el-Assad qui est victime du complot que nous connaissons aujourd'hui?

07.02 Olivier Chastel, ministre: Monsieur le président, chers collègues, je voudrais d'abord excuser l'absence du premier ministre, à qui la question était posée, ainsi que celle du ministre des Affaires étrangères, qui avait bien voulu répondre à la question mais qui m'a demandé de le remplacer.

Monsieur Louis, s'agissant des frappes israéliennes auxquelles vous faites référence, je précise que les autorités israéliennes n'ont pas officiellement reconnu avoir mené de telles opérations, même si tout semble indiquer que cela a bien été le cas. Ces développements montrent à nouveau combien la paix dans la région repose sur un équilibre stratégique précaire. Israël et l'Iran sont actuellement engagés dans une course à l'armement et à la technologie extrêmement dangereuse, avec comme objectif pour Israël le maintien de sa capacité à sanctuariser son territoire contre toute menace d'arme de destruction massive ou de missiles, alors que l'Iran veut mettre fin à l'invulnérabilité israélienne. Cette lutte se traduit dans la guerre civile syrienne, d'un côté par le soutien militaire de l'Iran au régime de Bachar el-Assad et au Hezbollah et de l'autre par la surveillance d'Israël des stocks d'armes chimiques en Syrie. Israël a clairement mis en avant des lignes rouges concernant l'acquisition par le Hezbollah de certains types d'armements susceptibles de modifier l'équilibre régional.

Cette situation menaçante n'est pas susceptible de changer tant que les causes profondes des conflits régionaux n'auront pas été résolues de manière durable. Sur le plan militaire, la région a besoin d'un cadre stratégique stable, dans lequel la sécurité de chaque pays et de chaque peuple puisse être garantie de manière prévisible sur le modèle de ce qui s'est fait en Europe au moment de la Guerre froide. La communauté internationale travaille à cet objectif depuis des décennies mais il faut malheureusement constater que le chaos dans lequel sont descendus plusieurs États de la région ainsi que les développements récents de la technologie militaire ont débouché sur une instabilité de plus en plus grande.

Cela dit, comme le secrétaire général de l'ONU l'a fait dimanche, la Belgique, qui suit attentivement ces développements, appelle toutes les parties à faire preuve d'un maximum de retenue et de calme. Il faut absolument éviter une escalade de ce conflit déjà trop meurtrier pour la population syrienne et très dangereux pour la stabilité de toute la région. Il est toutefois dans notre intérêt et dans celui du peuple libanais d'éviter que le Hezbollah n'acquière un arsenal qui pourrait entraîner le Liban dans une guerre contre Israël. Outre les risques

Syrie veroordelen en sancties eisen?

Mevrouw Del Ponte heeft gezegd dat de Syrische rebellen chemische wapens hebben gebruikt. Zult u, als verdediger van de mensenrechten, president Bashar al-Assad steunen, die het slachtoffer is van dat complot?

07.02 Minister Olivier Chastel: Ik wil u allereerst meedelen dat de eerste minister en de minister van Buitenlandse Zaken zich laten verontschuldigen.

Officieel heeft Israël nog niet toegegeven dat het aanvallen in Syrië heeft uitgevoerd, ook al lijkt alles daarop te wijzen. Israël en Iran zijn verwikkeld in een gevaarlijke wapenwedloop. Israël wil zijn capaciteit behouden om zijn grondgebied te beschermen en Iran wil een einde maken aan de onkwetsbaarheid van Israël. Daarom steunt Iran Bashar al-Assad en de Hezbollah en volgt Israël nauwlettend wat er met de chemischewapenvoorraden in Syrië gebeurt.

Op militair vlak heeft de regio nood aan een stabiel kader dat de veiligheid van elk land waarborgt. Ondanks de inspanningen van de internationale gemeenschap daartoe hebben de ontwikkelingen op het vlak van de militaire technologie en de chaotische toestand in sommige landen tot een toenemende instabiliteit geleid.

België roept alle partijen ertoe op de grootste terughoudendheid aan de dag te leggen teneinde een escalatie van dat bloedige conflict dat de hele regio destabiliseert, te voorkomen. Het is in ons belang dat de Hezbollah niet de hand kan leggen op een arsenaal waarmee die beweging Libanon in een oorlog tegen Israël zou kunnen storten. De humanitaire gevolgen

pour la population israélienne, on peut évidemment être certain qu'une telle guerre aurait des conséquences humanitaires catastrophiques pour le Liban, ainsi que des conséquences régionales incalculables.

Parmi nos priorités figure la nécessité de mettre fin à la guerre en Syrie. Une solution durable à la crise syrienne ne pourra être que politique. C'est pourquoi je me félicite que les Russes et les Américains se soient mis d'accord hier à Moscou pour inciter le régime de Damas et l'opposition à trouver une issue au conflit et pour encourager l'organisation au plus vite, et si possible à la fin du mois, d'une conférence internationale à cette fin. La Belgique espère que les parties saisiront cette opportunité et qu'un processus crédible pourra ainsi démarrer pour trouver une solution durable à cette crise qui n'a que trop duré.

S'agissant des armes chimiques, j'ai pris note des déclarations, d'ailleurs en sens divers, concernant leur éventuelle utilisation par les uns ou par les autres. Même le président Obama estime que les preuves ne sont pas très concluantes. À ce stade, une seule chose est certaine: il existe bien sur le sol syrien des stocks d'armes chimiques, qui se trouvent probablement encore sous le contrôle du régime. On ne peut évidemment pas exclure que les rebelles se soient emparés de quelques armes ou composants leur permettant d'en fabriquer. Jusqu'ici, nous n'en avons aucune preuve. La seule manière pour la communauté internationale de s'en assurer serait qu'une commission internationale d'experts puisse se rendre sur place. Malheureusement, le régime Assad le refuse.

zouden voor iedereen catastrofaal zijn en de weerslag op de regio zou niet te overzien zijn.

Een politieke oplossing is de enige duurzame oplossing voor de crisis in Syrië. Het verheugt me dan ook dat Rusland en de Verenigde Staten het gisteren eens geworden zijn: het regime en de oppositie moeten ertoe worden aangespoord een politieke oplossing te zoeken voor het conflict. Beide landen willen ook dat er zo snel mogelijk een internationale conferentie wordt georganiseerd. België hoopt dat dit het begin zal vormen van een geloofwaardige zoektocht naar een oplossing voor die crisis.

Ik heb nota genomen van de uiteenlopende verklaringen over het mogelijke gebruik van chemische wapens door beide partijen. Op dit moment weten we alleen zeker dat er voorraden chemische wapens aanwezig zijn in Syrië. De rebellen hebben wellicht de hand gelegd op een deel van die voorraad. Dat zou alleen kunnen worden nagegaan door een internationale commissie van deskundigen, maar het regime van Assad verzet zich daartegen.

07.03 **Laurent Louis** (indép.): Monsieur le ministre, je tiens quand même à rappeler qu'Israël a déjà acquis son armement – dans lequel figure la bombe atomique – depuis bien longtemps et que, jusqu'à présent, l'Iran est le seul gage de paix dans cette région du monde. C'est pourquoi je n'accepte pas l'argument selon lequel Israël pourrait, afin de garantir sa sécurité, mener des frappes préventives sur le territoire d'États indépendants. C'est une dérive et une violation totale du droit international.

C'est également un très mauvais signal que l'on donne à la population. Imaginez ce qui se passerait si, un jour, jaloux de mon voisin, je décidais d'entrer chez lui et de le tuer sous le prétexte que j'estime, sans le moindre élément probant, qu'il constitue une menace directe pour moi. J'irais directement devant la cour d'assises et en prison! Or, si vous vous appelez Israël et que vous commettez le même crime, mais à plus grande échelle – je ne vous rappelle pas le nombre de morts syriens à la suite de ces frappes –, vous vous en sortez avec les félicitations des États-Unis, de la communauté internationale et le silence coupable de la Belgique. C'est illogique! Illogique et criminel! Après cela, on osera encore dire que le projet sioniste n'est qu'une élucubration de comploteurs décérébrés. Ben voyons!

07.03 **Laurent Louis** (onafh.): Israël is al lang een kernmogendheid; Iran is de enige vredesgarantie in de regio. Israël mag geen preventieve aanvallen uitvoeren op het grondgebied van onafhankelijke staten, dat is een schending van het internationale recht. Ik mag mijn buurman niet doden, omdat ik vind dat hij een bedreiging vormt voor mij! Israël doet dat echter wel, mét een schouderklopje van de Verenigde Staten en het beschamende stilzwijgen van België. Durft iemand nog te beweren dat het zionistische project slechts een hersenspinsel van krankzinnige aanhangers van een complottheorie is?

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

08 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Jef Van den Bergh aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de Belgische treinen die niet meer toegelaten worden op Luxemburgs grondgebied" (nr. P1750)

- de heer Josy Arens aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de grensoverschrijdende treinverbindingen tussen België en het Groothertogdom Luxemburg" (nr. P1751)

08 **Questions jointes de**

- M. Jef Van den Bergh au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "les trains belges qui ne sont plus autorisés sur le territoire luxembourgeois" (n° P1750)

- M. Josy Arens au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "les trajets transfrontaliers via le rail entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg" (n° P1751)

08.01 **Jef Van den Bergh** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, eind 2012 dreigde de drukke treinverbinding tussen Antwerpen en Roosendaal te worden beperkt tot het grensstation Essen omdat TBL1+ niet gehomologeerd was op het Nederlandse spoorwegnet. Gelukkig kwam dit net voor het Fyradebacle in orde. Gelukkig maar, want anders hadden wij helemaal geen grensoverschrijdende treinverbinding meer gehad.

08.01 **Jef Van den Bergh** (CD&V): Aucun train belge équipé du système de sécurité TBL1+ ne peut circuler à l'heure actuelle sur le territoire luxembourgeois, ce système de sécurité n'étant pas homologué au Luxembourg.

Vandaag moeten wij vaststellen dat wij met hetzelfde probleem worden geconfronteerd tussen ons land en Luxemburg. Wegens de niet-homologatie van TBL1+ op het Luxemburgse grondgebied mogen er geen treinen uitgerust met die veiligheidsvoorzieningen, op het Luxemburgse net rijden.

Depuis combien de temps la SNCB savait-elle que des problèmes pouvaient se poser et quelles actions a-t-elle entreprises pour les anticiper? Le ministre s'est-il déjà concerté avec son collègue luxembourgeois et, dans l'affirmative, quel a été le résultat de cette concertation? Les liaisons avec d'autres pays sont-elles également menacées en raison de la non-homologation du système de sécurité TBL1+?

Ik vraag mij af hoelang de NMBS-Groep al op de hoogte was van de mogelijke problemen en welke maatregelen werden genomen om voor zulke problemen, het stopzetten van een treinverbinding, een oplossing te vinden?

Hebt u overleg gepleegd met uw Luxemburgse collega om dit probleem op te lossen? Wat is de stand van zaken? Wanneer zal men tot een oplossing komen?

Komen de verbindingen met andere landen ook in gevaar door het veiligheidssysteem TBL1+? Ik denk bijvoorbeeld aan de grensoverschrijdende verbinding Antwerpen-Kortrijk-Rijsel. Is er met Frankrijk ondertussen een overeenkomst om TBL1+ daar toe te laten?

Ik denk dat het in het kader van de grensoverschrijdende treinverbindingen van belang is dat dit probleem zo snel mogelijk opgelost geraakt.

08.02 **Josy Arens** (cdH): Monsieur le président, je remercie tout d'abord mon collègue Van den Bergh pour sa solidarité à l'égard des habitants de la province du Luxembourg – en Belgique, bien sûr. Ma question rejoint la sienne.

08.02 **Josy Arens** (cdH): Ik dank de heer Van den Bergh voor zijn solidariteit met de inwoners van de provincie Luxemburg!

Monsieur le ministre, j'avais déposé cette question en commission mais, à ce moment, elle concernait uniquement les rames Desiro. Je

Ik wist niet dat er nog ander materieel dan de Desirotreinstellen

croyais que le système de sécurité TBL1+ équipait nos rames Desiro, mais il équipe aussi d'autres matériels de la SNCB. Donc, je pensais également que le système de sécurité TBL1+ était provisoirement déjà homologué au Grand-Duché de Luxembourg. Or, apparemment, il n'en est rien. On me dit que des essais ont été réalisés récemment. J'espère que c'est exact.

Finalement, monsieur le ministre, est-ce notre pays qui, au travers de la SNCB, a manqué d'ambition dans ce dossier et n'a pas introduit à temps le dossier d'homologation au Grand-Duché de Luxembourg? Je voudrais savoir quand nos rames Desiro pourront circuler au Grand-Duché, quand nos trains, équipés du système de sécurité TBL1+, pourront franchir la frontière luxembourgeoise.

Dans ma question, je parlais aussi de la tarification transfrontalière, énormément attendue par les navetteurs transfrontaliers qui, aujourd'hui, vont prendre le train au Grand-Duché de Luxembourg. La différence de prix est tellement importante que les parkings luxembourgeois sont devenus trop petits et que les nôtres, à certains endroits, sont vides, ce qui a pour conséquence que nos trains se vident également!

08.03 Jean-Pascal Labille, ministre: Monsieur le président, il faut savoir que la SNCB s'est engagée à équiper, pour le 31 décembre 2013, l'entièreté de son parc de matériel roulant du système de sécurité TBL1+, le système de freinage d'urgence en cas de dépassement d'un feu rouge.

Le système en vigueur au Luxembourg est le Memor 2+. À la suite de l'installation de la TBL1+ sur les automotrices AM 96 affectées à la relation Bruxelles-Luxembourg, ces dernières sont maintenant équipées des deux systèmes. Il faut dès lors que les AM 96 soient ré-homologuées dans les deux pays. Nous sommes en Europe; les choses sont parfois fort compliquées.

L'homologation est toujours en cours auprès des autorités luxembourgeoises. Dans l'attente qu'elles aboutissent, la SNCB a dû adapter, depuis le 8 avril dernier, la relation Bruxelles-Luxembourg en limitant provisoirement les trains IC à Arlon où une correspondance est assurée vers le Luxembourg.

La SNCB m'informe que l'homologation est normalement attendue avant la fin de cette année. Dès qu'elle sera reçue, la relation directe Bruxelles-Luxembourg sera restaurée. Entre-temps, la SNCB surveille attentivement le respect de ces correspondances en gare d'Arlon.

Over het algemeen, en los van het TBL1+-systeem, merkt de NMBS op dat de homologatieprocedures ingewikkeld zijn en dat de termijnen sterk afhangen van de instantie die de spoorwegcertificaten uitreikt.

Met betrekking tot de elektrische motorstellen Desiro, die met het ETCS-systeem en niet met het Luxemburgse Memor 2+-systeem zijn uitgerust, merkt de NMBS op dat ze maar op het Luxemburgse net zullen kunnen worden gehomologeerd wanneer dat laatste met het ETCS-systeem zal zijn uitgerust, wat wordt verwacht tegen de winterdienst van 2015.

met het veiligheidssysteem TBL1+ uitgerust zijn en dus ook niet dat dat systeem zelfs niet voorlopig gehomologeerd is in het Groothertogdom! Hebben België en de NMBS misschien blij gegeven van te weinig ambitie en het homologatiedossier te laat ingediend?

Wanneer zullen onze Desirotreinstellen en onze treinen die met TBL1+ zijn uitgerust, in het Groothertogdom kunnen rijden?

Hoe staat het met de tarieven voor grensoverschrijdende treinritten? Momenteel is het prijsverschil zo groot, dat Belgische pendelaars naar het Groothertogdom rijden om er de trein te nemen.

08.03 Minister Jean-Pascal Labille: De NMBS heeft zich ertoe verbonden al het rollend materieel vóór 31 december 2013 uit te rusten met het noodstopsysteem TBL1+, dat in werking treedt als de treinbestuurder een rood sein negeert. Op de AM 96-motorstellen met TBL1+ die op de verbinding Brussel-Luxemburg rijden, werd ook Memor 2+ geïnstalleerd, het in het Groothertogdom gebruikte systeem. De AM96-stellen moeten bijgevolg in beide landen opnieuw worden gehomologeerd. Dat zou voor het einde van het jaar zijn gebeurd. De NMBS heeft de treinen voorlopig beperkt tot Aarlen, waar aansluiting is verzekerd.

Indépendamment du système TBL1+, la SNCB observe que les procédures d'homologation sont compliquées et que les délais dépendent fortement de l'instance qui délivre les certificats ferroviaires.

En ce qui concerne les automotrices électriques Desiro, équipées du système ETCS et non du

De homologatie van de Desirotreinstellen ligt in ieder geval niet aan de basis van de huidige onderbrekingen van de belasting in het station van Aarlen, want het materieel rijdt niet tussen Brussel en Luxemburg.

De grensoverschrijdende tarieven zullen worden besproken tijdens de debatten over de volgende beheersovereenkomsten.

système luxembourgeois Memor 2+, la SNCB fait remarquer qu'elles ne seront homologuées sur le réseau luxembourgeois que lorsque le réseau ferré y sera équipé du système ETCS, ce qui devrait être chose faite pour le service d'hiver de 2015. Quoi qu'il en soit, la question de l'homologation des rames Desiro n'est pas à l'origine des interruptions actuelles en gare d'Arlon.

Les tarifs transfrontaliers seront abordés lors des débats relatifs au prochain contrat d'administration.

J'ajouterai encore que j'aurai un contact dans les prochaines semaines avec le ministre luxembourgeois des Transports afin de clarifier l'ensemble de ces éléments.

Ik zal in de komende weken hierover contact hebben met de Luxemburgse minister van Transport.

08.04 Jef Van den Bergh (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik begrijp dat het een belangrijke beslissing is om het volledig voertuigenpark uit te rusten met TBL1+, maar die beslissing dateert al van een aantal jaren geleden. Men had hiermee veel vroeger naar de buurlanden kunnen stappen om tot goede overeenkomsten te komen om die voertuigen ook daar toe te laten.

Ik betreur dat wij vandaag tot de vaststelling moeten komen dat een treinverbinding met Luxemburg moet worden aangepast wegens dit veiligheidssysteem. Ik vind het erg betreurenswaardig dat wij vandaag moeten vaststellen dat, in een Europa waarin de grenzen wegvallen voor alle mogelijk verkeer, de grenzen voor het treinverkeer alleen maar lijken toe te nemen. Er was de heisa rond de treinverbindingen met Nederland. Vandaag zijn er de problemen met de treinverbinding met Luxemburg. Het is triest te moeten vaststellen dat wij voor het autoverkeer geen grenzen meer kennen, maar dat de grenzen voor het treinverkeer alleen maar lijken harder te worden.

08.04 Jef Van den Bergh (CD&V): Un pas important a été franchi en décidant d'équiper l'ensemble du parc du dispositif TBL1+, mais cette décision remonte à plusieurs années déjà. Il aurait peut-être été judicieux de se renseigner plus tôt auprès des pays voisins. Je déplore qu'il faille à présent adapter la liaison ferroviaire avec le Luxembourg. Contrairement aux entraves aux autres formes de trafic qui sont levées partout en Europe, il semble que les entraves au trafic ferroviaire ne cessent d'augmenter. Après la polémique concernant le système utilisé aux Pays-Bas, c'est à présent le tour du Luxembourg.

08.05 Josy Arens (cdH): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse.

Comme il faudra quand même attendre pratiquement la fin de l'année pour recevoir l'homologation du Grand-Duché de Luxembourg, je demanderai au ministre d'insister auprès de la SNCB pour qu'elle organise les navettes entre Arlon et Luxembourg dans un confort normal pour un train de cette taille. Aujourd'hui, beaucoup de navetteurs doivent attendre longtemps leur train, parfois en vain, et prendre parfois un convoi suivant, faute de places disponibles. J'insiste donc sur ce point.

Je compte beaucoup sur la présence du ministre au gouvernement et son appui auprès de la SNCB pour que, dans le prochain contrat de gestion, avec son collègue de la Mobilité, M. Wathelet, il parvienne à

08.05 Josy Arens (cdH): Ik wil u vragen er bij de NMBS op te insisteren dat reizigers in normale, comfortabele omstandigheden moeten kunnen trainen tussen Aarlen en Luxemburg!

Ik hoop dat u er samen met de staatssecretaris voor Mobiliteit in zal slagen in het komende beheerscontract voor grensoverschrijdende trajecten een tarief af te spreken dat de lijnen in het zuiden van Luxemburg een nieuwe impuls geeft.

conclure un tarif transfrontalier permettant à nos lignes de redevenir très dynamiques dans le Sud-Luxembourg à destination du Grand-Duché de Luxembourg.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

09 Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au premier ministre sur "l'octroi de seulement 67 % du budget de la coopération universitaire" (n° P1752)

09 Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de eerste minister over "de toekenning van slechts 67 procent van het budget voor universitaire samenwerking" (nr. P1752)

09.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Monsieur le président, monsieur le ministre, vous avez été bien accueilli hier aux Assises sur la coopération au développement. La communauté étudiante et la communauté universitaire dans son ensemble étaient mobilisées. Une pétition de 11 200 signatures demandant la poursuite intégrale des programmes de coopération universitaire vous a été remise.

Or, la décision a été prise, vendredi dernier au Conseil des ministres, d'octroyer un budget de 43 millions à la coopération universitaire, ce qui équivaut à deux tiers du budget prévu pour 2013. Le communiqué du premier ministre mentionnait en outre la répartition des financements entre universités francophones et néerlandophones. La phrase finale du communiqué est inquiétante: "Tel est le budget qui sera accordé à la communauté universitaire pour les programmes de coopération pour l'année 2013".

Monsieur le ministre, comment interpréter cette phrase laconique et un peu ambiguë? S'agit-il du budget total que recevra la coopération universitaire en 2013? Le cas échéant, comment et par qui le troisième tiers sera-t-il financé? Je voudrais également savoir selon quels critères objectifs les montants ont été attribués aux universités flamandes et francophones.

09.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Op de Staten-Generaal van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking heeft u een petitie met 11 200 handtekeningen ontvangen, waarin tot de integrale voortzetting van de universitaire samenwerkingsprogramma's wordt opgeroepen.

Vorige vrijdag heeft de Minister-raad evenwel beslist 43 miljoen euro – of twee derde van het budget 2013 – uit te trekken voor de universitaire samenwerking. De laatste zin van het perscommuniqué van de eerste minister met de verdeling van de middelen tussen de Franstalige en Nederlandstalige universiteiten is niet erg duidelijk.

Zal er voor 2013 dan niet meer dan 43 miljoen euro op de begroting worden uitgetrokken? Als dat inderdaad het geval is, hoe en door wie zal het overblijvende derde deel gefinancierd worden? Volgens welke objectieve criteria werden de bedragen toegewezen aan de Vlaamse en Franstalige universiteiten?

09.02 Jean-Pascal Labille, ministre: Monsieur le président, chère collègue, le gouvernement a approuvé ce 3 mai 2013 quatorze dossiers de subventions en matière de coopération au développement dans des domaines considérés comme étant des compétences usurpées: cinq dossiers concernant le *Vlaamse Interuniversitaire Raad* (VLIR), quatre concernant le Conseil interuniversitaire de la Communauté française (CIUF), un dossier concernant seize foyers et clubs pour étudiants étrangers, et quatre concernant les Unions des villes et communes ainsi que la province du Hainaut.

L'ensemble de ces dossiers représente un budget total de 64,5 millions d'euros, dont le gouvernement a approuvé l'engagement

09.02 Minister Jean-Pascal Labille: De regering heeft op 3 mei 2013 14 subsidiedossiers inzake ontwikkelingssamenwerking goedgekeurd voor materies die als usurperende bevoegdheden worden beschouwd. Vijf dossiers hebben betrekking op de Vlaamse Interuniversitaire Raad (VLIR), vier op de Conseil interuniversitaire de la Communauté française (CIUF), één dossier heeft betrekking op 16 verblijfs-

à hauteur de 67 %, c'est-à-dire 43,2 millions d'euros. Compte tenu des discussions devant encore avoir lieu sur les compétences usurpées dans le cadre de la Conférence interministérielle Finances et Budget, les ministres du Budget et des Finances ont été invités à réunir un groupe de travail interfédéral pour examiner les fiches présentées au sujet des compétences dites usurpées.

Une invitation à ce groupe de travail a été lancée par le ministre du Budget pour ce lundi. Le gouvernement fédéral présentera, à cette occasion, sa proposition d'un *phasing out* en trois ans pour les compétences dites usurpées liées à la coopération au développement.

Le rapport du groupe de travail interfédéral sera ensuite soumis à la Conférence interministérielle Finances et Budget. Après quoi, une réunion associant notamment le premier ministre et les ministres-présidents sera convoquée. Je souhaite également vous dire que je serai particulièrement attentif à la continuité du financement de ces activités, que ce soit évidemment sur 2013 pour laquelle tout n'a pas été réglé, mais au cours de laquelle un pas a été fait, mais aussi bien au-delà de 2013 puisque nous nous inscrivons souvent dans des programmes pluriannuels et que, derrière ces derniers, il y a des projets qui sont développés dans les pays concernés, mais aussi des contrats d'emploi. Nous devons donc y être particulièrement attentifs.

huizen en clubs voor buitenlandse studenten en vier op de verenigingen van steden en gemeenten en de provincie Henegouwen.

Dat komt neer op een totaalbudget van 64,5 miljoen euro, dat door de regering voor 67 procent, of 43,2 miljoen euro, werd vastgelegd. De ministers van Begroting en van Financiën werd gevraagd een werkgroep bijeen te roepen die de ingediende begrotingsfiches met betrekking tot de usurperende bevoegdheden moet onderzoeken.

Komende maandag zal de federale regering een voorstel aan de werkgroep voorleggen met betrekking tot de *phasing out* over drie jaar voor de zogenaamde usurperende bevoegdheden op het stuk van de ontwikkelingssamenwerking.

Vervolgens zal het rapport van de interfederale werkgroep worden voorgelegd aan de Interministeriële Conferentie Financiën en Begroting. Er zal een vergadering met de premier en de ministers-presidenten worden georganiseerd.

Ik zal nauwlettend toezien op de continuïteit van de financiering van die activiteiten, niet alleen in de loop van 2013 maar ook daarna, aangezien we dikwijls werken met meerjarenplannen.

09.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, votre réponse est totalement insatisfaisante. En effet, j'ai le sentiment que l'on se répète indéfiniment.

Que se cache-t-il derrière ces chiffres? Il y a 700 boursiers, plus de 4 500 personnes qui travaillent dans des programmes pour l'environnement, pour l'agronomie, pour la santé, des étudiants du Sud qui peuvent venir étudier au Nord, des chercheurs de notre pays qui peuvent mener des programmes. Vous avez l'air très convaincu, monsieur le ministre. Je constate, pour ma part, que la décision a été prise par le gouvernement. Or, vous aviez déclaré que l'on n'abandonnerait pas les budgets pour la coopération universitaire tant que les entités fédérées n'auraient pas marqué leur accord. Vous parlez, maintenant, d'une série de réunions à venir. Par conséquent, il n'y a pas encore d'accord avec les entités fédérées. Vous n'avez donc pas tenu votre promesse. Il s'agit ici de mauvaise gouvernance. On

09.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Uw antwoord is totaal onbevredigend. U had verklaard dat de budgetten voor de universitaire samenwerking niet zouden worden opgegeven zolang de deelgebieden daar niet mee instemden. Welnu, er is nog geen akkoord bereikt met die deelgebieden. U heeft uw belofte dus niet gehouden. Die universiteiten weten niet of ze in september nog over de nodige middelen zullen beschikken.

In het institutioneel akkoord wordt

participe à la coopération au développement. Nous nous permettons parfois de donner des leçons de gouvernance à nos pays partenaires. Mais quel est l'exemple de gouvernance que nous donnons, aujourd'hui? Nous demandons aux universités concernées d'établir un programme pour les trois ans à venir alors qu'elles ne savent pas si, au mois de septembre, elles disposeront encore des moyens nécessaires pour terminer l'année. Trouvez-vous cette situation normale? Pour ma part, j'estime qu'il y a tromperie, que les promesses faites ne sont pas tenues.

met geen woord gerept van de notie 'usurperende bevoegdheden'.

Pour terminer, je suis désolée de dire que le concept de compétences usurpées n'existe pas dans l'accord institutionnel. Je ne comprends donc pas comment le gouvernement peut continuer à discuter sur ce concept.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

10 Questions jointes de

- M. Damien Thiéry au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la critique par la CREG de la stratégie du gouvernement en matière d'énergie" (n° P1753)

- M. Bert Wollants au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la sécurité d'approvisionnement énergétique" (n° P1754)

- M. David Clarinval au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la critique par la CREG de la stratégie du gouvernement en matière d'énergie" (n° P1755)

- Mme Laurence Meire au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la critique par la CREG de la stratégie du gouvernement en matière d'énergie" (n° P1756)

- M. Willem-Frederik Schiltz au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la sécurité d'approvisionnement énergétique" (n° P1757)

10 Samengevoegde vragen van

- de heer Damien Thiéry aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de kritiek van de CREG op de energiestrategie van de regering" (nr. P1753)

- de heer Bert Wollants aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de bevoorradingszekerheid op het vlak van energie" (nr. P1754)

- de heer David Clarinval aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de kritiek van de CREG op de energiestrategie van de regering" (nr. P1755)

- mevrouw Laurence Meire aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de kritiek van de CREG op de energiestrategie van de regering" (nr. P1756)

- de heer Willem-Frederik Schiltz aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de bevoorradingszekerheid op het vlak van energie" (nr. P1757)

10.01 Damien Thiéry (FDF): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, chers collègues, je pense qu'un grand nombre d'entre nous ont eu l'occasion d'entendre votre intervention ce matin sur les ondes francophones. Vous avez dit clairement que la position de la CREG, qui préconise le maintien de l'activité des centrales nucléaires, n'est pas crédible – ce sont vos mots.

Indépendamment de cela et sans refaire le débat, je voudrais revenir sur un certain nombre d'éléments qui figurent dans le rapport de la CREG, plus particulièrement aux pages 33 et 34 des conclusions, et qui posent question.

Dans ce rapport, je lis que la procédure d'appel d'offres pour la construction de nouvelles centrales TGV ne constituerait pas une réponse adéquate au problème de sécurité d'approvisionnement pour le pays. La CREG justifie cette assertion par plusieurs raisons, dont vous aurez pu prendre connaissance comme moi: entre autres, cette procédure ne prendra effet qu'en 2016-2017, et l'étude ne semble pas être suffisamment approfondie car elle n'a été réalisée qu'à moyen terme.

En outre – c'est peut-être un élément fondamental au regard de la stratégie globale que vous préconisez –, ce rapport affirme que le choix d'appel d'offres limité aux unités TGV est contestable d'un point de vue technologique et économique. Je passe sous silence les autres éléments.

Je voudrais également aborder un autre point au sujet duquel je vous interroge régulièrement, à savoir la sécurité des centrales. À cet égard, je suis plus ennuyé car j'ai eu l'occasion de voir sur le site d'un collègue de cette assemblée un certain nombre de rapports, rapports qui sont d'ailleurs repris par la presse et qui laissent entrevoir une incertitude quant à la relance des deux centrales.

Monsieur le secrétaire d'État, quel est votre avis sur la situation actuelle, sur la prolongation des centrales mais aussi sur les autres remarques majeures formulées dans le rapport de la CREG?

En ce qui concerne la sécurité des centrales, et afin de nous rassurer, pouvez-vous nous dire ce qu'il en est exactement?

10.02 Bert Wollants (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, collega's, wij weten dat onze gezinnen rekenen op stroom. Elektriciteit is ook voor onze bedrijven essentieel. In deze economische tijden zou een black-out volgens mij dodelijk zijn voor een heel aantal onder hen. Dat hebt u zelf ook al verschillende keren aangestipt.

Ik zou dus verwachten dat er enige urgentie is om de tekorten aan te pakken. Wij hebben inderdaad een uitrustingsplan. Dat plan is al tien maanden oud, maar niemand weet wat er inmiddels mee is gebeurd. Regelmatig hebben collega's uit meerderheid en oppositie, waaronder ikzelf, daarover vragen gesteld, maar als antwoord krijgen wij niet meer dan het uitrustingsplan zelf.

Nu zien wij dat de CREG een advies uitbrengt over één onderdeel van het verhaal, met name de ondersteuning voor de nieuwe centrales,

10.01 Damien Thiéry (FDF): In een recent advies van de CREG lees ik dat de offerteaanvraag voor de bouw van nieuwe STEG-centrales geen oplossing biedt voor de problemen met de continuïteit van de energievoorziening in ons land, en dat de beperking van de offerteaanvraag tot STEG-eenheden uit een technologisch en economisch oogpunt betwistbaar is.

Uit een aantal rapporten die beschikbaar zijn op de website van een collega van deze Assemblée, blijkt dat er onzekerheid bestaat over het heropstarten van de twee centrales.

Wat is uw mening met betrekking tot de verlenging van de levensduur van de centrales en de andere zwaarwegende opmerkingen in dat advies? Hoe staat het met de veiligheid van de centrales?

10.02 Bert Wollants (N-VA): En ces temps difficiles sur le plan économique, une panne totale serait fatale. Il est dès lors urgent de résoudre les problèmes de pénurie. Nous disposons déjà d'un plan d'équipement depuis dix mois, mais personne ne sait ce qu'il en est advenu. La CREG a rendu un avis concernant une seule partie, à savoir l'appui aux nouvelles centrales, alors que ce plan comprend bien entendu bien davantage d'éléments.

L'avis de la CREG était particu-

terwijl het plan natuurlijk heel wat meer omvat.

Het advies van de CREG, onze federale regulator, was scherp, bijzonder scherp. De spreektijd laat mij hier spijtig genoeg niet toe om op alle belangrijke opmerkingen in te gaan. Dat zullen wij later in de commissie wel doen. Toch wil ik nu enkele opmerkingen specifiek aanstippen.

In de eerste plaats gaat het om de tekorten die worden verwacht. De cijfers die u aan de CREG hebt geleverd, duiden erop dat tussen 2012 en 2017 effectief tekorten zullen optreden. Het risico op tekorten bestaat. Nochtans zullen uw nieuwe centrales — als ik ze de uwe mag noemen — er in de meest optimistische lezing pas staan vanaf 2017. Zij zullen dus pas vanaf dan beginnen te leveren.

Uiteraard willen wij dat onze burgers en bedrijven de zekerheid hebben dat zij ook tijdens de periode die daaraan voorafgaat over stroom zullen beschikken. Ik had dan ook graag geweten welke maatregelen u in dat verband zult nemen.

Ten tweede, inzake de ondersteuning van de bestaande gascentrales hebben wij u vorige week nog ondervraagd. U hebt geantwoord dat u alles meeneemt en dat u dat dossier niet laat vallen. Vandaag moeten wij echter vaststellen dat de CREG exact dezelfde vraag stelt, namelijk te zorgen voor een ondersteuningsmechanisme voor de bestaande centrales. Dat ondersteuningsmechanisme is weggefallen.

Bent u van plan om daar alsnog voor te zorgen, om dat op tafel te leggen, zodat wij op dat vlak ook resultaten kunnen boeken? Of klopt het dat u tijdens deze legislatuur enkel de "centrales-Wathelet" zult bouwen, maar voor de rest geen enkele meer? In dat geval komen wij precies uit op de problemen waarvoor wij al een tijdje vrezin.

Ten slotte, in het advies van de CREG staan volgens mij meerdere fundamentele opmerkingen. De CREG zelf noemt het geen lichte opmerkingen. De CREG vraagt specifiek om verschillende alternatieven uit te werken...

De **voorzitter**: Mijnheer Wollants, u hebt de spreektijd van twee minuten al overschreden.

10.03 Bert Wollants (N-VA): ... die ook deels zijn opgenomen in het uitrustingsplan.

Mijnheer de staatssecretaris, zult u het uitrustingsplan volledig uitwerken? Zult u antwoorden op de alternatieven die de CREG biedt? Zult u op die manier de bevoorradingszekerheid uitbouwen? Of zult u blijven zitten op dat ene punt, met name de nieuwe "centrales-Wathelet", die pas vanaf 2017, en volgens mij pas vanaf 2019, effectief stroom zullen kunnen leveren?

10.04 David Clarinval (MR): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, chers collègues, la Belgique est devenue structurellement dépendante de l'énergie nucléaire française. Chaque année, nous importons de plus en plus d'énergie nucléaire française. L'Allemagne investit massivement pour l'instant dans des centrales au charbon, énergie la moins chère après le nucléaire. Quant aux États-Unis, ils misent massivement sur les gaz de schiste pour alléger au

lièrement cinglant. Les chiffres montrent qu'il y aura effectivement des situations de pénurie entre 2012 et 2017. Cependant, les nouvelles centrales ne seront pas opérationnelles avant 2017 au plus tôt. Il va de soi que nos citoyens et nos entreprises devront disposer d'électricité durant la période intermédiaire. Quelles mesures le secrétaire d'État prévoit-il pour garantir l'approvisionnement?

En ce qui concerne le soutien aux centrales actuelles au gaz, le secrétaire d'État a déclaré qu'il n'allait pas abandonner ce dossier. Nous devons cependant constater aujourd'hui que la CREG demande également qu'un mécanisme de soutien aux centrales actuelles soit mis en place. Le secrétaire d'État a-t-il tout de même l'intention de créer ce mécanisme qui avait manifestement été jeté aux oubliettes? Ou ne verrons-nous construire, durant cette législature, que les centrales Wathelet et aucune autre?

Enfin, la CREG demande spécifiquement que plusieurs autres solutions soient élaborées. Ces options sont en partie incluses dans le plan d'équipement.

10.03 Bert Wollants (N-VA): Le secrétaire d'État va-t-il revoir entièrement son plan d'équipement? Proposera-t-il d'autres pistes pour accroître la sécurité d'approvisionnement? Ou s'en tiendra-t-il aux nouvelles centrales Wathelet, qui ne seront pas opérationnelles avant 2017, voire à mon avis 2019?

10.04 David Clarinval (MR): België is structureel afhankelijk geworden van Franse kernenergie. Duitsland investeert in kolen-centrales, de Verenigde Staten zetten in op schaliegas.

maximum la facture d'électricité des ménages et des entreprises.

La CREG, aujourd'hui, a remis un avis assez interpellant, puisque sur deux éléments principaux, notamment le gaz et le nucléaire, elle apporte des avis tranchés. Le premier concerne le gaz. Elle semble prétendre qu'il faut investir, en tout cas, soutenir les centrales existantes. Par contre, il semblerait que les futures centrales au gaz ne devraient pas être soutenues de la même manière. Le deuxième précise clairement que le calendrier de sortie du nucléaire doit être revu, car il ne serait pas tenable tel que prévu.

Dès lors, monsieur le secrétaire d'État, quel sort allez-vous réserver à l'avis de la CREG? Pensez-vous qu'il ne faille soutenir que les centrales existantes, ce que je pense également? Quel est votre avis par rapport au soutien des centrales au gaz, qui n'existent pas encore aujourd'hui? En ce qui concerne le nucléaire, pensez-vous qu'il faille revoir le calendrier de sortie, tel qu'il est actuellement prévu dans le plan Wathélet?

10.05 Laurence Meire (PS): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, la CREG vient de rendre son avis sur les procédures d'appel d'offres en vue de la construction de nouvelles unités au gaz en Belgique. Le moins que l'on puisse dire, c'est que cet avis est quelque peu surprenant! En effet, alors que la CREG s'est souvent prononcée en faveur des centrales au gaz, le régulateur semble faire demi-tour, s'interrogeant sur l'opportunité d'une subside de nouvelles centrales TGV.

En parallèle, le régulateur remet en question le calendrier des fermetures des centrales nucléaires et estime que d'autres solutions devraient être envisagées, par exemple une meilleure utilisation du développement des interconnexions mais aussi la promotion de l'effacement de la demande.

Ce revirement de la CREG pose question car il s'agit ici d'un sujet capital: notre sécurité d'approvisionnement énergétique.

Monsieur le secrétaire d'État, comment peut-on expliquer un tel revirement du régulateur? Quelles pourraient être les conséquences de cet avis?

10.06 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, in het Engels zegt men "the plot thickens". Het komt er stilletjes aan op neer.

U hebt in de commissie op vragen van collega's geantwoord dat u een idee heeft over de ondersteuning en het uitrustingsplan en dat u dat heeft voorgelegd aan de CREG. Dat hebben wij gemerkt, vandaar het resultaat.

Ik kan mij echter niet van de indruk ontdoen dat het resultaat niet helemaal is wat u ervan had verwacht. Vooral in de Franstalige pers hebben wij een ietwat bitse uitwisseling tussen uzelf en de regulator mogen lezen. Nochtans moet ik zeggen dat de bemerkingen van de regulator niet van de pot gerukt zijn en niet uit de lucht komen vallen. Het zijn eigenlijk dezelfde opmerkingen als degene die door het halfroond en door technici al vaker zijn geformuleerd.

Het advies van de CREG doet enig stof opwaaien. We zouden de bestaande gascentrales moeten ondersteunen, maar niet de toekomstige centrales, of toch niet op dezelfde manier. De CREG vindt dat de kalender voor de kernuitstap moet worden herzien.

Vindt u dat alleen bestaande centrales steun moeten krijgen? Moet de kalender voor de kernuitstap worden herzien?

10.05 Laurence Meire (PS): De CREG sprak zich in het verleden meermaals uit voor gascentrales, maar vraagt zich in haar recente advies af of het wel opportuun is nieuwe STEG-centrales te subsidiëren. De regulator stelt ook het tijdspad voor de sluiting van de kerncentrales ter discussie.

Vanwaar die ommezwaai? Wat kunnen de gevolgen zijn van dat advies?

10.06 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Le secrétaire d'État avait affirmé en commission qu'il avait soumis ses idées en ce qui concerne le soutien et le plan d'équipement à la CREG. J'ai toutefois l'impression que le résultat n'est pas exactement celui qu'il escomptait. Les observations du régulateur ne sont pourtant pas comme tombées du ciel. Ces mêmes observations avaient déjà été énoncées auparavant dans cet hémicycle ainsi que par des techniciens.

Quel sera le point d'équilibre entre

Ik heb een specifieke vraag voor u, mijnheer de staatssecretaris. Wat zal voor u het evenwicht zijn tussen, enerzijds, de ondersteuning van al dan niet bestaande gascentrales en, anderzijds, het inzetten op vraagsturing en energie-efficiëntie, een element dat ook in het regeerakkoord zijn gelijke kent naast het ondersteuningsmechanisme?

10.07 Staatssecretaris **Melchior Wathelet**: De verschillende vragen geven mij de gelegenheid om een en ander te verduidelijken. Ik geef toe dat ik heel verrast was door dat advies en de positie van de CREG.

Mijnheer Wollants, ten eerste, het enige element waarover de CREG zich moest uitspreken, was het mechanisme van de offerte. Reglementair gezien is dat het enige element waarover zij formeel een advies moeten geven. Ik heb hierover vragen gekregen van de heer Wollants en de heer Schiltz en ik heb er ook gekregen van de heer Calvo. Vandaag stelt hij daar echter geen vragen over, misschien omdat de CREG voorstelt om de levensduur van de kerncentrales te verlengen. Dat is misschien de reden waarom hij geen vragen indient.

We mogen toch even lachen, mijnheer Calvo?

Le **président**: Je pensais que le secrétaire d'État n'allait pas jouer vu l'absence de question de M. Calvo. Je crois qu'il l'a fait exprès.

10.08 Staatssecretaris **Melchior Wathelet**: Mijnheer de voorzitter, zo kan hij meedoen. Anders zou het niet correct zijn. Wij moeten fair play spelen.

10.09 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, ik wil u bedanken omdat u mij de kans wil geven mij in het debat te mengen.

U was iets te laat, maar er is fiscale fraude in het spel en een quasi-criminele deal is in de maak, wat voor onze fractie ook belangrijk is.

Mijnheer de staatssecretaris, ik wil u heel kort uitnodigen om onze reactie, die net is gepubliceerd, even door te nemen. Ze is vooral een oproep aan u. Het is ook een oproep die meerderheid en oppositie daarnet hebben gedaan, namelijk een oproep om wakker te schieten.

Het is duidelijk dat onze regulator niet echt constructief bezig is. U ligt mee aan de basis van die houding. Ondertussen is het meer dan tien maanden geleden dat u het uitrustingsplan in het Parlement hebt voorgesteld. Op dit moment zijn er nul wetsontwerpen, wat een slag in het gezicht van elke energie-investeerder is.

d'une part le soutien aux centrales au gaz, existantes ou à construire, et d'autre part l'accent mis sur la gestion de la demande et l'efficacité énergétique?

10.07 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État: J'avoue que cet avis et la position de la CREG m'ont vraiment surpris. Le mécanisme de l'offre constituait le seul élément sur lequel la CREG devait se prononcer. Si M. Calvo n'a pas posé de question aujourd'hui, peut-être est-ce parce que la CREG propose de prolonger la durée de vie des centrales nucléaires.

10.09 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Il existe une suspicion de fraude fiscale et un marché quasi criminel est en passe d'être conclu. Je voudrais inviter le secrétaire d'État à prendre connaissance de notre réaction, qui vient de faire l'objet d'une publication. En réagissant de la sorte, nous lui demandons de se réveiller.

Il est évident que la position adoptée par la CREG ne procède pas vraiment d'un esprit constructif. Toutefois, le secrétaire d'État est l'un des instigateurs de ce positionnement. Le plan d'équipement a été présenté au Parlement voici plus de dix mois et à l'heure où nous parlons, il y a zéro projet de loi déposé. C'est un véritable camouflet pour tous ceux qui voudraient investir dans le secteur énergétique.

10.10 Staatssecretaris **Melchior Wathelet**: Mijnheer Calvo, dat is niet

10.10 **Melchior Wathelet**,

echt een persoonlijk feit. Het is goed geprobeerd, maar dat is niet echt een persoonlijk feit.

10.11 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mijnheer de staatssecretaris, indien u benieuwd bent wat onze fractie wil, is het voorgaande onze bijdrage aan het debat.

10.12 Staatssecretaris **Melchior Wathelet**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Calvo, ik ken het Reglement even goed als u. Uw toelichting is niet echt een persoonlijk feit.

Zoals u weet, maakt de offerte deel uit van het globaal plan waarvoor alle wetteksten klaar zijn en waarmee ik al mijn ronde bij de zes meerderheidspartijen heb gedaan. Ter zake heb ik dus al verschillende bilaterale ontmoetingen gehad. In de komende week zal een eerste passage van de verschillende wetteksten over alle aspecten in het kernkabinet mogelijk zijn.

Mijnheer Wollants, wat mij aan het advies van de CREG stoort en verbaast, is dat ik over de offerte natuurlijk een formeel advies aan de CREG heb gevraagd. Verschillende elementen van de CREG heb ik zelfs in mijn wetttekst geïntegreerd omdat zij redelijke opmerkingen bij de offerte heeft gemaakt.

Ik wou de CREG echter ook de globale informatie geven. Daarom heb ik de CREG in mijn kabinet uitgenodigd. Zij zijn met tien leden gekomen, wat dus redelijk veel was. Ik heb hun het globaal plan uitgelegd, met inbegrip van de offerte en alle andere elementen.

Nu heeft de CREG in haar advies verschillende elementen naar voren gebracht zonder rekening te houden met de verschillende elementen die ik haar heb gegeven. Dat is onaanvaardbaar.

Deuxième élément: je ne peux pas laisser passer des contradictions entre ce rapport et les précédents rapports de la CREG.

Certains d'entre vous étaient avec moi sur les plateaux de télévision lorsque je me suis engagé à ne pas permettre de délestage dans l'hiver 2012-2013: ceux qui m'ont le plus critiqué, ce sont les représentants de la CREG. Ils ont affirmé l'inverse de ce que j'ai dit; ils ont déclaré: "Nous sommes déjà en obligation de délester pour l'hiver 2012-2013 et la Belgique aura besoin en 2020 de 3 600 MW de base supplémentaires".

Cela constitue plus de la moitié de notre parc nucléaire. Aujourd'hui, un an et demi après, plus rien! Dans leur rapport, il n'est plus besoin d'un quelconque investissement.

Plus loin, en juin 2011 – je peux vous citer les phrases –, ils affirmaient avoir besoin de 3 600 MW de TGV. Ils citaient la TGV comme l'exemple de ce qu'il fallait prévoir comme investissement en Belgique. Aujourd'hui, ils affirment l'inverse.

On observe aussi des contradictions dans le rapport lui-même. Ils disent que nous devons réaliser des économies d'énergie, mais ce

secrétaire d'État: Votre laïus n'est pas vraiment un fait personnel.

10.12 Melchior Wathelet, secrétaire d'État: L'appel d'offres fait partie intégrante du plan global, pour lequel tous les textes sont prêts. J'ai déjà fait ma "tournée" dans les six partis de la majorité. Les divers textes de loi pourront être abordés au sein du Conseil des ministres restreint dans le courant de la semaine prochaine.

J'ai évidemment demandé à la CREG de me remettre un avis officiel concernant l'appel d'offres. J'ai même intégré dans mon texte de loi plusieurs de ses observations. J'ai invité ses représentants à mon cabinet afin de les informer de façon circonstanciée au sujet du plan global, de l'appel d'offres et de tous les autres éléments. Le fait que la CREG défende aujourd'hui publiquement toute une série de positions inédites sans tenir compte des informations complètes que je lui ai procurées m'étonne et me gêne.

Er zijn tegenstrijdigheden tussen dit CREG-rapport en de vorige. Toen ik mij er vorige winter toe verbonden heb een afschakeling te voorkomen, kreeg ik vooral kritiek van de CREG. De CREG beweerde ook het tegendeel van wat ik gezegd had. De CREG beweerde namelijk dat België in 2020 3 600 megawatt basisstroom meer nodig zou hebben. Anderhalf jaar later zijn er volgens het rapport plots geen nieuwe investeringen meer nodig! De CREG beweerde in 2011 nog dat België diende te investeren, bijvoorbeeld in stoom- en gasturbines, maar nu zegt ze het tegenovergestelde.

Met energiebesparingen zouden de problemen op het stuk van de

sont ces économies d'énergie qui résoudront notre problème de sécurité d'approvisionnement. Tout le monde sait que ce n'est pas vrai.

Dans ce même rapport, ils énoncent eux-mêmes que "ces économies d'énergie parviendront à augmenter la consommation d'électricité". À mon avis, c'est vrai.

Mais comment est-il possible de résoudre le problème de la sécurité d'approvisionnement en diminuant vos moyens de production et en augmentant votre consommation? Sans être ingénieur, je sais que c'est impossible.

En outre, à propos du nucléaire, l'avis de la CREG fait fi de la loi. En effet, nous avons voté un cadre réglementaire légal avec un calendrier de sortie du nucléaire. Eux poussent à le modifier, mais nous connaissons bien leur volonté habituelle de nous faire changer les lois. À la limite.

Mais ne vivent-ils pas en Belgique? Combien de nouveaux investissements ont-ils été réalisés en Belgique dans le cadre actuel de notre législation et de notre réglementation? Je vous le demande à vous, qui êtes tous un peu spécialistes en énergie. Réponse: zéro.

Voulons-nous continuer ainsi? Voulons-nous vraiment vivre dans un pays qui s'abstient de tout investissement et où, chaque année, nos moyens de production diminuent? Chaque année, devenir structurellement davantage dépendants de l'extérieur? Chaque année, structurellement augmenter notre risque de défaut d'approvisionnement en Belgique?

C'est exactement ce que la CREG propose.

Ils disent que, sinon, cela risque d'être trop cher.

Je vais vous le dire: en tant que membre du gouvernement, j'ai pris un engagement, celui de garantir la sécurité d'approvisionnement.

Ik zal dat niet en nooit in gevaar brengen. De optie om de bevoorrading van ons land niet te verzekeren, is voor mij geen optie.

Je ne prendrai pas de décision susceptible de mettre en péril la sécurité d'approvisionnement du pays. Dans le plan que j'ai présenté, nous avons besoin de nouveaux investissements et d'entretenir les centrales actuelles. Il est vrai que les nouveaux investissements sont à réaliser pour 2017.

Mijnheer Wollants en mijnheer Schiltz, u hebt allebei gezegd dat zelfs 2017 optimistisch is. Wij moeten echter ook maatregelen nemen in de tussenperiode voor de huidige centrales, voor een beter beheer van de vraag en de energiebesparing. Al deze elementen maken deel uit van het plan.

In het plan werden ook nieuwe investeringen opgenomen voor de toekomst en nieuwe interconnectiemogelijkheden met het buitenland.

continuïteit van de energievoorziening opgelost moeten worden, maar in hetzelfde rapport wordt tegelijk beweerd dat deze besparingen het energieverbruik net zullen doen toenemen. Hoe kan de energievoorziening worden verzekerd door het energieverbruik te verhogen en de productiemiddelen terug te schroeven?

Wij hebben een tijdpad goedgekeurd voor de kernuitstap. De CREG wil echter dat de wet wordt herzien. Hoeveel werd er in België geïnvesteerd op basis van de huidige wet- en regelgeving? Helemaal niets. Willen wij dat onze productiemiddelen ieder jaar verminderen? Willen wij almaar afhankelijker worden en een almaar groter risico lopen op stroomtekorten? Dat is wat de CREG voorstelt, want anders zou een en ander te duur worden.

Ik heb mij ertoe verbonden de continuïteit van de energievoorziening te waarborgen.

Je ne compromettrai jamais la sécurité d'approvisionnement du pays.

Ik zal geen enkele beslissing nemen die de continuïteit van de energievoorziening in het gedrang kan brengen. We hebben nieuwe investeringen nodig en we moeten de bestaande centrales onderhouden.

MM. Wollants et Schiltz estiment même que l'optimisme est permis à l'horizon 2017. Mon plan va toutefois au-delà de cet aspect. Dans l'intervalle, des mesures devront également être prises pour les centrales actuelles, pour améliorer la gestion de la de-

Wij weten ook dat die nieuwe interconnectie pas in 2018 – en dit is dan nog het meest optimistische scenario – zal kunnen worden gerealiseerd. Met dit alles werd dus wel degelijk rekening gehouden.

Monsieur le président, veuillez m'excuser d'avoir été un peu long. Je vais donc conclure.

Je trouve vraiment étonnant de prendre connaissance d'un rapport qui entre tellement en contradiction avec les précédents travaux de la CREG. D'ailleurs, il est lui-même truffé de contradictions. Il se focalise sur le prix, en négligeant – ce que la CREG dénonçait voici un an – les possibles problèmes d'approvisionnement pour la Belgique dans les prochaines années.

J'ignore ce qui a justifié ce changement de position. J'espère que ce n'est pas le fait de savoir qu'aucun membre de l'équipe ne verra son mandat prolongé qui a justifié l'avis rendu aujourd'hui. En tout cas, s'agissant du risque causé par ce choix de mettre en difficulté notre sécurité d'approvisionnement, je ne le ferai jamais courir à nos concitoyens et à nos entreprises.

10.13 Damien Thiéry (FDF): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, je vous remercie. On peut comprendre votre désarroi vis-à-vis de ces conclusions de la CREG. Tout le monde est perplexe! Il s'agit en fait d'un problème de crédibilité et de cohérence.

Vous savez comme moi que nous payons la CREG pour produire des rapports cohérents et crédibles, à raison de 15 millions d'euros par an. Je me demande si, pour cet organe qui est censé nous conseiller de la meilleure manière, nous faisons le bon investissement. Je vous demande donc de nous donner rapidement une position claire quant à ces recommandations de la CREG. Manifestement, vous avez une autre vision des choses!

Enfin, espérons que, dans le futur, vous pourrez nous garantir la sécurité d'approvisionnement!

10.14 Bert Wollants (N-VA): Mijnheer de staatssecretaris, wij komen stilaan waar wij zouden moeten zijn. Ik heb u hier op het spreekgestoelte zien spreken met enig vuur in de mond en in de ogen. Misschien duidt dat op de urgentie, die er eindelijk is voor een dossier dat ons reeds tientallen jaren bezighoudt.

Ik hoop dan ook dat u met alle maatregelen die u aankondigt, niet alleen de ondersteuning van de nieuwe centrales, op korte termijn hier staat en dat wij in de commissie voor het Bedrijfsleven daarover een uitgebreid debat kunnen hebben met alle actoren. Mevrouw Van der Auwera is hier spijtig genoeg niet, maar ik roep haar als voorzitter van die commissie op om dat punt op de agenda te zetten, zodat wij dat kunnen bespreken.

mande et pour réaliser des économies d'énergie. Tous ces aspects font partie du plan, tout comme les nouveaux investissements pour l'avenir et les nouvelles possibilités d'interconnexion. Nous savons que la nouvelle interconnexion ne sera opérationnelle qu'en 2018 au plus tôt. Nous avons pris tous ces éléments en considération.

Al die tegenstrijdigheden verbazen mij. Door zich op de prijs te focussen, brengt de CREG in dat verslag de continuïteit van de energievoorziening in ons land voor de komende jaren in het gedrang. Ik weet niet wat tot die ommezwaai heeft geleid en ik hoop dat een en ander niets te maken heeft met de niet-verlenging van de mandaten bij de CREG. In ieder geval zal ik er alles aan doen opdat de continuïteit van de energievoorziening voor de burgers en de ondernemingen niet in gevaar komt.

10.13 Damien Thiéry (FDF): Het is begrijpelijk dat u niet goed weet waar u aan toe bent na het lezen van dat rapport. De adviezen van de CREG zijn immers niet altijd even samenhangend en geloofwaardig. We betalen de CREG jaarlijks 15 miljoen euro om ons te adviseren: is dat geld wel nuttig besteed? We hopen dat u de continuïteit van de energievoorziening zal blijven waarborgen.

10.14 Bert Wollants (N-VA): À entendre la fougue avec laquelle s'exprime le secrétaire d'État, je me prends à espérer qu'on prenne enfin conscience de l'urgence de ce dossier qui nous occupe depuis déjà des décennies.

J'espère que le secrétaire d'État soumettra bientôt toutes les mesures annoncées à la commission de l'Économie de manière à pouvoir mener un débat en bonne et due forme. Ce ne sont pas les

Hier zitten heel veel personen, en wellicht meer dan de tien van de CREG die tot bij u zijn geweest, die dat dossier willen vastnemen, die daaraan willen beginnen en op die manier willen vermijden dat ons land in de problemen komt op het vlak van de energiebevoorradingszekerheid. Dat is hét punt wat wij moeten maken.

Ik hoop dat u de gedachte die u hier formuleerde, toen u zich kwaad maakte over het feit dat het niet vooruitgaat, dat de teksten er nog niet zijn, dat de energiebevoorrading niet gegarandeerd is, doortrekt, vasthoudt en dat wij hier teksten krijgen om te bespreken. Ik reken op uw steun.

10.15 David Clarinval (MR): Monsieur le secrétaire d'État, vous l'avez dit, la principale préoccupation qui vous guide, c'est la sécurité d'approvisionnement. Si nous partageons cette préoccupation, le prix en est une composante importante.

Autant je suis surpris par le revirement aussi total de la part de la CREG eu égard à la problématique du gaz et je peux comprendre votre position, autant en ce qui concerne le calendrier de sortie du nucléaire, je veillerai à ne pas négliger ce cri d'alarme, ce message de la CREG, même si cette dernière est en train de sortir de charge.

Rejoignant mon collègue Wollants, je pense qu'une audition de la CREG s'avèrerait peut-être intéressante.

10.16 Laurence Meire (PS): Monsieur le secrétaire d'État, je vous remercie pour vos réponses. La CREG est un régulateur fédéral. Elle joue un rôle fondamental et le gouvernement doit pouvoir s'appuyer sur son expertise. Pourtant, elle a analysé la situation avec des œillères économiques, faisant fi des aspects environnementaux.

J'espère que vous pourrez relancer le dialogue avec la CREG, même si nous sommes conscients qu'un dialogue constructif avec celle-ci n'est pas toujours chose aisée.

10.17 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Mijnheer de staatssecretaris, ik wil best wel aanvaarden dat de positie en de portefeuille van een staatssecretaris voor Energie een moeilijke is.

Ik begrijp ook wel dat de bevoorradingszekerheid voor u een beetje een hakblok is. Zodra er iets fout gaat met de bevoorradingszekerheid, bent u het die wordt aangesproken en is het uw verantwoordelijkheid. Ik begrijp dat u heel behoedzaam bent en dat u veel aandacht besteedt aan het oplossen van dat probleem, een probleem waarover wij allemaal bezorgd zijn.

Collega's, u moet van het huidige debat geen gebruikmaken om aan CREG-bashen of ministerbashen te doen. Het gaat hier over de vraag hoe wij ervoor zorgen dat de energiebevoorrading van ons land wordt gegarandeerd aan een aanvaardbare prijs.

Stop met verwarring te spuien en hier met veel vuur te vragen of wij afhankelijk willen zijn van het buitenland. Ik zal nu iets heel onpopulair zeggen. Ja, dat wil ik, omdat het goedkoper is dan zelf een

bonnes volontés qui manquent pour faire avancer ce dossier et garantir la sécurité d'approvisionnement de notre pays. Le secrétaire d'État a raison de s'irriter de la lenteur de ce dossier. Nous comptons sur son soutien.

10.15 David Clarinval (MR): De kwestie van de continuïteit van de energievoorziening baart ons allen zorgen. De energieprijzen maken daar echter deel van uit. De ommezwaai van de CREG over de gascentrales mag dan al verbazing wekken, toch moeten we naar haar waarschuwingen over het tijdspad voor de kernuitstap luisteren. Het zou dan ook interessant zijn om een hoorzitting met de CREG te organiseren.

10.16 Laurence Meire (PS): De regering moet op de expertise van de CREG kunnen steunen. De federale regulator lijkt zijn analyse echter met economische oogkleppen op te hebben uitgevoerd, zonder rekening te houden met de milieuaspecten. Ik hoop dat u de dialoog opnieuw op gang zal brengen, ook al zal dat niet makkelijk zijn.

10.17 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Un secrétaire d'État à l'Énergie n'hérite pas d'un portefeuille facile. D'une certaine manière, on pourrait dire que la sécurité d'approvisionnement s'apparente pour lui à un billot. Il est donc logique qu'il reste prudent et veuille accorder une attention particulière à la recherche d'une solution. Tirer dès maintenant à boulets rouges sur la CREG ou sur le secrétaire d'État n'aurait aucun sens. La question est de savoir comment nous pouvons garantir la sécurité d'approvisionnement de notre pays pour un prix raisonnable. Je suis favorable à l'achat d'énergie à l'étranger pour

gascentrale te bouwen, omdat het kan.

Alleen, dan moet u eens met Elia gaan praten en het bedrijf uitleggen dat een autostrade drie baanvakken en een pechstrook telt en niet een baanvak en drie pechstroken. Dat is al te gemakkelijk. U hebt dat gedaan. Ik ben daar blij mee. Er is 300 megawatt bij.

10.18 Staatssecretaris **Melchior Wathelet**: Als ik alleen maar afhankelijk was van het buitenland, dan had ik op 17 januari geen elektriciteit meer gehad vanuit Frankrijk. Ik had een grote autostrade met vier baanvakken, maar als er geen elektriciteit is, heb ik ook geen elektriciteit in mijn land.

Ik moet elektriciteit kunnen garanderen, in overleg met Elia. Dat werd allemaal gedaan op basis van adviezen van Elia. Denken dat de interconnectie genoeg is om de bevoorrading te verzekeren, is ook niet waar.

10.19 **Willem-Frederik Schiltz** (Open Vld): Dat zeg ik niet.

10.20 Staatssecretaris **Melchior Wathelet**: De interconnectie is nog nooit zo groot geweest als tijdens mijn ambtsperiode. Ik heb die interconnectie met Nederland met 400 megawatt vergroot.

10.21 **Willem-Frederik Schiltz** (Open Vld): Ik heb u altijd geloofd, omdat u dat hebt gedaan. Dat is een heel goede maatregel.

Mijnheer de staatssecretaris, het is niet omdat u doet wat u nu aanhaalt, dat alles in orde is. De reden waarom dat niet of ternauwernood voldoende was, is omdat er nog steeds geen maatregelen op lange termijn zijn genomen, omdat het altijd Kurieren am Symptom is. Het is bijna dweilen met de kraan open.

U hebt gelijk, die gascentrales zullen misschien een oplossing kunnen bieden, maar als federaal staatssecretaris merkt u hoeveel last u hebt van subsidies. Wat wij met die gascentrales dreigen te doen, is wederom de problemen van subsidies bestrijden met nog meer subsidies.

Daarom vraag ik u om het laaghangend fruit – de capaciteitsvergoedingen, de sturing van de vraag – te plukken. Er is zo veel energie die verloren gaat en ook die betaalt elke consument.

assurer notre approvisionnement énergétique. Cette solution serait moins onéreuse que de construire nous-même une centrale au gaz. Mais dans ce cas, le secrétaire d'État devra expliquer à Elia qu'une autoroute comporte 3 bandes de circulation et une bande d'arrêt d'urgence et non le contraire. Dans l'intervalle, nous avons déjà pu bénéficier d'une augmentation de 300 mégawatts.

10.18 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État: Si nous dépendions uniquement de l'étranger, nous n'aurions plus reçu d'électricité en provenance de France le 17 janvier. La largeur de l'autoroute n'y change rien. On ne peut pas considérer que l'interconnexion suffit pour garantir l'approvisionnement.

10.20 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État: Notons du reste que l'interconnexion n'a jamais été aussi importante qu'aujourd'hui: j'ai encore accru l'interconnexion avec les Pays-Bas de 400 mégawatts.

10.21 **Willem-Frederik Schiltz** (Open Vld): C'était effectivement une bonne mesure, mais tout n'est pas encore réglé pour autant. On continue de traiter les symptômes, sans prendre de mesures à long terme.

Les centrales au gaz pourraient peut-être constituer une solution. Je crains toutefois que le secrétaire d'État ne cherche à résoudre le problème des subventions par le biais de nouvelles subventions. C'est pourquoi je souhaiterais que l'on mise davantage sur les compensations de capacité et l'orientation de la demande. On observe aujourd'hui encore beaucoup trop de pertes d'énergie et les coûts que cela engendre se répercutent sur le consommateur.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

11 Question de Mme Marie-Martine Schyns au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "l'accident de poids lourd à Spa et l'utilisation du GPS Poids lourds" (n° P1758)

11 Vraag van mevrouw Marie-Martine Schyns aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "het ongeluk met een vrachtwagen te Spa en GPS-systemen voor vrachtwagens" (nr. P1758)

11.01 **Marie-Martine Schyns** (cdH): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, un accident tragique est survenu à Spa, causant 2 morts, rue de la Sauvenière, route assez connue puisqu'elle est interdite aux plus de 7 tonnes. Hier, un camion de plus de 7 tonnes, en infraction donc (il avait apparemment un chargement d'environ 40 tonnes), a descendu la route et a percuté une voiture puis des façades pour finir par exploser.

Ce n'est pas la première fois que cela se produit au même endroit.

On peut imaginer que différentes mesures seront prises dont beaucoup ne dépendent pas de notre niveau de pouvoir. Je pense notamment à certains aménagements de la route.

En ce qui concerne les compétences fédérales, en particulier celles de sécurité routière, que pouvez-vous nous indiquer sur cet accident? Est-ce le conducteur qui n'aurait tout simplement pas vu les panneaux? Ou, plus insidieusement – et on sait que cela arrive –, n'a-t-il pas été dirigé sur cette voie par son GPS? Tel est le sujet que j'aurais aimé aborder avec vous aujourd'hui, monsieur le secrétaire d'État.

Existe-t-il des règles spécifiques pour les GPS installés dans les poids lourds? Je pense à des options qui permettraient de guider les points lourds sur des routes adaptées au poids de leur chargement. Si ce type d'appareil existe, ne serait-il pas imaginable de le rendre obligatoire pour les professionnels de la route? Je pense que cela permettrait une meilleure sécurité pour tout le monde et pour les chauffeurs en premier lieu.

Si on décide de le rendre obligatoire, il faut évidemment aussi prévoir les contrôles qui y sont liés.

11.02 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État: Madame Schyns, nous provenons de la même région. Chacun a évidemment été frappé par les images de cet accident de camion à Spa hier. Nos pensées vont aux familles et aux personnes qui ont été confrontées à ce tragique accident.

Je crois que vous posez la bonne question dans cette sphère-ci. Il est vrai que certaines initiatives peuvent être prises au niveau communal, au niveau régional, que ce soit en matière d'infrastructure ou de signalisation. Il y a peut-être également quelque chose à faire au niveau fédéral et je pense que la piste que vous évoquez est bonne.

Cependant, je me permets de préciser qu'aujourd'hui, il existe les mécanismes de GPS mais il s'agit de démarches privées,

11.01 **Marie-Martine Schyns** (cdH): In Spa gebeurde er een tragisch ongeval waarbij er twee doden vielen. Hoewel de vrachtwagen die het ongeval veroorzaakte blijkbaar een lading van 40 ton had, reed hij toch een straat in waar een verbod voor voertuigen boven 7 ton geldt. Het is niet de eerste keer dat dat verbod op die plek in de wind wordt geslagen. Werd de bestuurder door zijn gps die straat in gestuurd?

Bestaan er specifieke regels voor gps-systemen in vrachtwagens, teneinde dergelijke voertuigen langs wegen te sturen die aan hun gewicht zijn aangepast? Indien dergelijke toestellen bestaan, zou men ze dan niet verplicht kunnen maken en kunnen toezien op het gebruik ervan door vervoerders?

11.02 Staatssecretaris **Melchior Wathelet**: Misschien kunnen we op federaal niveau inderdaad iets in die zin ondernemen. Er bestaan inderdaad gps-toestellen die aangeven welke wegen al dan niet geschikt zijn voor voertuigen met een bepaalde lading.

Ik hoop dat de technologie 'intelligente vervoerssystemen' (ITS'en) nog vóór of net na de zomervakantie beschikbaar zal zijn. Die technologie maakt het mogelijk dat

commerciales. Vous pouvez avoir accès à des GPS plus ou moins sophistiqués qui vous guident en fonction de vos chargements et des routes que vous pouvez ou non emprunter en fonction de votre chargement.

Mais nous allons aller plus loin. En effet, j'espère qu'avant les grandes vacances ou juste après, la technologie *Intelligent Transport System* (ITS) sera disponible. Il s'agit d'un mécanisme qui permet de manière encore beaucoup plus précise aux transporteurs de prendre les routes qui correspondent à leur chargement. Ce système sera, en plus, accompagné d'une réglementation. Ce qui veut dire que le type de système qui pourra être breveté ITS et la manière dont il pourra être implémenté au niveau des différents transporteurs seront codifiés et réglementés. Aujourd'hui, nous ne pouvons pas rendre un GPS obligatoire. En revanche, le nouveau système ITS, réglementé dans le cadre des différentes réglementations qui y seront liées, pourra faire l'objet d'un certain nombre d'obligations. Grâce à cette réglementation, grâce à ce recours à l'ITS, nous pourrions vraiment aller vers des mécanismes de plus en plus contraignants pour les différents transporteurs qui ne pourront plus transgresser les règles ou invoquer le fait qu'ils n'ont pas vu un panneau ou qu'ils ne savaient pas qu'ils ne pouvaient pas emprunter une voie donnée. Si ces mécanismes sont mis en place de manière contraignante, ils permettront d'éviter plus d'accidents. Je ne dis pas que c'est la solution miracle. Il faut rester correct, d'autant plus quand la situation est tragique. Ils permettront, en tout cas, d'éviter nombre d'infractions et d'accidents, mais aussi un contrôle par les autorités. Cette possibilité devrait devenir réalité juste avant ou juste après les grandes vacances. Nous pourrions alors nous diriger, comme vous le souhaitez, vers un mécanisme de plus en plus contraignant et obligatoire.

11.03 Marie-Martine Schyns (cdH): Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'État, je vous remercie pour votre réponse.

Je serai très brève puisque, visiblement, je constate certaines possibilités, certaines ouvertures. Je serai, bien entendu, attentive à la mise en place de ce système et au respect de son caractère obligatoire et contraignant. Dans ce genre de cas, la solution est, selon moi, de combiner plusieurs mesures, qu'elles soient fédérales, régionales ou communales.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: Chers collègues, les questions de M. Filip De Man et Mme Bercy Slegers ayant trait au "plan de la ministre de l'Intérieur et des quatre bourgmestres sur le djihad" sont reportées à la séance plénière de la semaine prochaine, la ministre souhaitant répondre elle-même.

transporteurs wegen kiezen die geschikt zijn voor vrachtwagens met een bepaalde lading. Samen met die technologie zal een bijbehorende regelgeving worden ingevoerd. Dankzij die regelgeving én het gebruik van ITS'en zullen we dwingendere mechanismen kunnen instellen voor de transporteurs, waardoor ongevallen vermeden kunnen worden en de autoriteiten een controlemogelijkheid krijgen.

11.03 Marie-Martine Schyns (cdH): Ik zal de invoering van die technologie met grote belangstelling volgen en zal toezien op het verplichte en dwingende karakter ervan.

De **voorzitter**: De vragen van de heer De Man en mevrouw Slegers over het plan van de minister van Binnenlandse Zaken en de vier burgemeesters inzake de jihadi's worden uitgesteld tot de plenaire vergadering van volgende week, want de minister wil graag zelf antwoorden.

Projets et propositions Ontwerpen en voorstellen

12 **Projet de loi portant assentiment au Protocole portant modification de la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles), fait à Bruxelles le 22 juillet 2010 (2732/1)**

12 **Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol houdende wijziging van het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen), gedaan te Brussel op 22 juli 2010 (2732/1)**

Transmis par le Sénat
Overgezonden door de Senaat

Sans rapport
Zonder verslag

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)
Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.
(Rgt 85, 4) **(2732/1)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2732/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

13 **Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale de Hong Kong pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009 (2733/1-2)**

13 **Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag van Hongkong voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009 (2733/1-2)**

Transmis par le Sénat
Overgezonden door de Senaat

Discussion générale
Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

13.01 Herman De Croo, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, het betreft een belangrijk wetsontwerp, maar ik meen dat mijn verslag voldoende is. Ik verwijs dus naar het schriftelijk verslag.

13.01 Herman De Croo, rapporteur: Je me réfère à mon rapport écrit.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2733/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2733/1)**

Le projet de loi compte 3 articles.

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

14 **Projet de loi portant assentiment au Protocole portant amendement à la Convention du 14 janvier 1964 conclue en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux, fait à Bruxelles le 6 juin 2012 (2734/1-2)**

14 **Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging van de Overeenkomst van 14 januari 1964 ter uitvoering van artikel 37, lid 2, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, gedaan te Brussel op 6 juni 2012 (2734/1-2)**

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

Mme Demol, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

Mevrouw Els Demol, rapporteur verwijst naar het schriftelijk verslag.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2734/1)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2734/1)**

Le projet de loi compte 3 articles.
 Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
 Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
 De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

15 **Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2008 et les années antérieures 2006 et 2007 (2423/1-4)**
 - **Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2006 et les années antérieures 2003 et 2004 (2683/1-2)**
 - **Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2007 (2685/1-2)**

15 **Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2008 en de voorgaande jaren 2006 en 2007 (2423/1-4)**
 - **Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2006 en de voorgaande jaren 2003 en 2004 (2683/1-2)**
 - **Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2007 (2685/1-2)**

Conformément à l'article 116 du Règlement, ces projets de loi font l'objet d'une discussion générale limitée. Overeenkomstig artikel 116 van het Reglement, wordt een beperkte algemene bespreking gehouden.

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces trois projets de loi. (*Assentiment*)
 Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze drie wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

Discussion générale limitée
Beperkte algemene bespreking

La discussion générale limitée est ouverte.
 De beperkte algemene bespreking is geopend.

De heer Vandeput is rapporteur, maar hij is verontschuldigd. Bijgevolg verwijst hij naar zijn schriftelijk verslag.

M. Steven Vandeput, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

15.01 **Veerle Wouters (N-VA):** Mijnheer de voorzitter, ik zie dat de staatssecretaris ons van dienst moet zijn.

Mijnheer de voorzitter, collega's, het is onbegrijpelijk dat wij op dit ogenblik rekeningen moeten goedkeuren die dateren van 2003 tot 2008, terwijl wij nu, wettelijk gezien, rekeningen van 2011 zouden moeten bekijken en eventueel goedkeuren.

15.01 **Veerle Wouters (N-VA):** Il est incompréhensible que nous devions à présent approuver des comptes qui datent de 2003 à 2008, alors même que légalement, nous devrions nous pencher sur les comptes de 2011.

Wij hebben ook heel wat vragen met betrekking tot die rekeningen. Het is absoluut niet duidelijk wat er met de overschotten gebeurt die

De plus, un certain flou entoure l'affectation des excédents dont

sommige instellingen van openbaar nut op het einde van het jaar blijken te hebben. Daarentegen zijn er ook instellingen die overschrijdingen van kredieten hebben waarvoor de voogdijminister geen toestemming heeft gegeven. Een voorbeeld daarvan is Fedasil. Dat zijn rekeningen die niet helemaal wettelijk zijn.

Gelet op de achterstand verzoeken wij de staatssecretaris om ons zo spoedig mogelijk een planning te bezorgen om die achterstand zo snel mogelijk weg te werken, zodat wij eindelijk de rekeningen kunnen bespreken die wij zouden moeten bespreken. Dat is ook de reden waarom onze fractie zich bij de stemming zal onthouden.

disposent certains organismes d'intérêt public en fin d'année. À l'inverse, certains organismes tels que Fedasil ont dépassé les crédits qui leur étaient alloués sans que le ministre de tutelle ait autorisé ce dépassement.

Nous demandons au ministre qu'il nous remette dans les meilleurs délais un calendrier pour la résorption de l'arriéré. Cet arriéré important sera également la raison pour laquelle notre groupe s'abstiendra.

15.02 Staatssecretaris **Hendrik Bogaert**: Collega Wouters, u hebt volledig gelijk. Ik heb in de commissie ook al een gelijksoortig antwoord gegeven. Als de mensen aan de top van de administratie zichzelf topmanagers noemen, dan moeten zij ervoor zorgen dat de rekeningen op tijd binnen zijn. Ik zal er dus op aandringen dat zulks gebeurt. Als het systematisch niet gebeurt, dan hoop ik dat daarmee rekening zal worden gehouden bij de evaluaties van de topmanagers. Ik vind dat die tekortkomingen op de evaluatie mogen wegen.

15.02 **Hendrik Bogaert**, secrétaire d'État: J'abonde tout à fait dans le sens de Mme Wouters. Si les personnes qui dirigent l'administration prétendent être des topmanagers, elles doivent veiller à ce que les comptes soient clôturés dans les délais. J'insisterai sur ce point. Si ces retards sont systématiques, j'espère que cet élément sera pris en considération lors de l'évaluation de ces hauts dirigeants.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale limitée est close.
De beperkte algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2423. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2423/4)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp nr. 2423. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2423/4)**

Le projet de loi compte 7 articles, ainsi que des tableaux en annexe.
Het wetsontwerp telt 7 artikelen, alsmede tabellen in bijlage.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article, ainsi que les tableaux annexés.
De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de tabellen in bijlage.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2683. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2683/1)**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp nr. 2683. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2683/1)**

Le projet de loi compte 6 articles, ainsi que des tableaux en annexe.
Het wetsontwerp telt 6 artikelen, alsmede tabellen in bijlage.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article, ainsi que les tableaux annexés.
De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de tabellen in bijlage.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2685. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2685/1)**
Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp nr. 2685. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2685/1)**

Le projet de loi compte 5 articles, ainsi que des tableaux en annexe.
Het wetsontwerp telt 5 artikelen, alsmede tabellen in bijlage.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article, ainsi que les tableaux annexés.
De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de tabellen in bijlage.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

16 **Projet de loi portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (2789/1-3)**

16 **Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (2789/1-3)**

Discussion générale **Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

16.01 **Peter Dedecker**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, het rapport werd bij het begin van de vergadering rondgedeeld en ik verwijs daar graag naar.

16.01 **Peter Dedecker** (N-VA): En tant que rapporteur, je renvoie au rapport écrit.

Graag kom ik nu tot mijn uiteenzetting. Telecom is een zeer moeilijk verhaal. De technische evolutie zorgt ervoor dat het infrastructuurgedeelte, de telecom en het gebruik ervan, de media, meer en meer worden verweven. Media is echter een gemeenschapsbevoegdheid en telecom een federale; ter zake is dus overeenstemming nodig.

Je tiens cependant à commenter mon opinion personnelle. Les avancées technologiques rendent la frontière entre télécommunications et médias sans cesse plus ténue. Les médias relèvent toutefois de la compétence des Communautés alors que les télécommunications demeurent une compétence fédérale. Il faut donc trouver un accord.

Wij zijn tevreden dat er een akkoord tot stand kwam en dat bij de veiling van de telecomlicenties, die ook voor mediatoepassingen zullen worden gebruikt, een verdeelsleutel werd opgesteld. Die verdeelsleutel hevelt een deel van de middelen ook over naar de

Gemeenschappen. Dat is een logische evolutie. Ook gezien de inspanningen van de Vlaamse Gemeenschap om de frequentiebanden vrij te maken, is het logisch dat zij daarvoor wordt beloond. Belangrijk is ook de precedentwaarde: bij toekomstige veilingen zal er ook een verdeling gebeuren. Het gebruik van de frequentiebanden zal aan een monitoring worden onderworpen, waardoor de verdeelsleutel zal kunnen worden herzien.

Ik wil terzijde nog iets toevoegen over een opmerking die werd gemaakt tijdens de commissiebesprekingen en die ik bijzonder vreemd vond. U vindt ze op het einde van het verslag. De heer Deseyn stelde er voorstander van te zijn om alle bevoegdheden inzake telecom, evenals alle middelen, dus alle opbrengsten van de veiling van frequenties, volledig op federaal niveau te houden. Ik vond dat bijzonder vreemd van de heer Deseyn, omdat het zijn partij is, die in de Vlaamse regering onder minister-president Kris Peeters aandrong op de overheveling van die bevoegdheden en middelen.

Nous nous félicitons de l'existence d'un accord et du fait que, lors de la vente aux enchères des licences de télécommunications, une clé de répartition a été fixée pour assurer le transfert d'une partie des moyens vers les Communautés. Cette décision est logique, compte tenu des efforts consentis par la Communauté flamande pour libérer les bandes de fréquence. Une même répartition sera effectuée lors des prochaines enchères. L'utilisation des bandes de fréquence sera soumise à un contrôle qui permettra d'évaluer la clé de répartition.

Je suis cependant surpris de constater que lors des discussions en commission, M. Deseyn a plaidé pour le maintien à l'échelon fédéral des compétences et des moyens en matière de télécommunications, alors que le gouvernement flamand auquel son parti participe, a insisté en faveur d'un transfert de ces compétences et de ces moyens.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2789/3)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2789/3)**

Le projet de loi compte 2 articles.
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

17 Conseil d'État – Présentation d'un conseiller d'État néerlandophone**17 Raad van State – Voordracht van een Nederlandstalige staatsraad**

Par lettre du 29 avril 2013, le premier président du Conseil d'État porte à la connaissance de la Chambre qu'en son audience publique du 16 avril 2013, l'assemblée générale de ce Conseil a procédé, conformément à l'article 70 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, à l'établissement de la liste de trois candidats pour une place vacante de conseiller d'État néerlandophone.

Bij brief van 29 april 2013 deelt de eerste voorzitter van de Raad van State mede dat de algemene vergadering van die Raad ter openbare zitting van 16 april 2013, overeenkomstig artikel 70 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, overgegaan is tot het opmaken van een lijst van drie kandidaten voor een vacant ambt van Nederlandstalige staatsraad.

Ont été présentés par le Conseil d'État, **sans unanimité toutefois**:

- *premier candidat*: Mme Kaat Leus, maître de conférence à temps partiel à la faculté "Recht en Criminologie" de la VUB, avocate aux barreaux d'Anvers et de Bruxelles;
- *deuxième candidat*: M. Wouter Pas, premier auditeur au Conseil d'État (section de législation), collaborateur scientifique bénévole à la faculté "Rechtsgeleerdheid" de la KUL;
- *troisième candidat*: Mme Patricia De Somere, premier auditeur au Conseil d'État (section du contentieux administratif).

Werden door de Raad van State voorgedragen, **evenwel zonder eenparigheid van stemmen**:

- *eerste kandidaat*: mevrouw Kaat Leus, deeltijds hoofddocent aan de faculteit "Recht en Criminologie" van de VUB, advocate aan de balies van Antwerpen en Brussel;
- *tweede kandidaat*: de heer Wouter Pas, eerste auditeur in de Raad van State (afdeling wetgeving), vrijwillig wetenschappelijk medewerker aan de faculteit Rechtsgeleerdheid van de KUL;
- *derde kandidaat*: mevrouw Patricia De Somere, eerste auditeur in de Raad van State (afdeling bestuursrechtspraak).

La présentation n'étant pas unanime, la Chambre peut, conformément à l'article 70, § 1^{er}, alinéa 8, des lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973, et dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de la communication de cette présentation, soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'État, soit présenter une autre liste de trois noms formellement motivée.

Aangezien de voordracht niet unaniem is, kan de Kamer, overeenkomstig artikel 70, § 1, achtste lid, van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van deze voordracht, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een tweede uitdrukkelijk gemotiveerde lijst met drie namen voordragen.

La présentation éventuelle d'une liste par la Chambre doit se faire sur base des candidatures reçues par le Conseil d'État.

De eventuele voordracht van een lijst door de Kamer dient op grond van de door de Raad van State ontvangen candidatures te geschieden.

Les candidatures suivantes ont été introduites:

- Mme Kristine Bams, premier auditeur au Conseil d'État (section de législation);
- Mme Patricia De Somere, premier auditeur au Conseil d'État (section du contentieux administratif);
- Mme Kaat Leus, maître de conférence à temps partiel à la faculté "Recht en Criminologie" de la VUB, avocate aux barreaux d'Anvers et de Bruxelles;
- M. Wouter Pas, premier auditeur au Conseil d'État (section de législation), collaborateur scientifique bénévole à la faculté "Rechtsgeleerdheid" de la KUL;
- M. Steven Van Garsse, responsable du "Vlaams Kenniscentrum Publiek-private Samenwerking", professeur à temps partiel à la "Antwerp Management School" et à la faculté de Droit de l'Université d'Anvers;
- M. Werner Weymeersch, premier auditeur au Conseil d'État (section du contentieux administratif);
- Mme Anja Wijnants, juge au Conseil du Contentieux des Etrangers.

Volgende candidaturen werden ingediend:

- mevrouw Kristine Bams, eerste auditeur in de Raad van State (afdeling wetgeving);

- mevrouw Patricia De Somere, eerste auditeur in de Raad van State (afdeling bestuursrechtspraak);
- mevrouw Kaat Leus, deeltijds hoofddocent aan de faculteit "Recht en Criminologie" van de VUB, advocate aan de balies van Antwerpen en Brussel;
- de heer Wouter Pas, eerste auditeur in de Raad van State (afdeling wetgeving), vrijwillig wetenschappelijk medewerker aan de faculteit Rechtsgeleerdheid van de KUL;
- de heer Steven Van Garsse, hoofd van het Vlaams Kenniscentrum Publiek-private Samenwerking, deeltijds professor aan de Antwerp Management School en aan de Rechtsfaculteit van de Universiteit Antwerpen;
- de heer Werner Weymeersch, eerste auditeur in de Raad van State (afdeling bestuursrechtspraak);
- mevrouw Anja Wijnants, rechter in de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Le délai dont dispose la Chambre pour présenter une liste ou pour confirmer la liste expire le 30 mai 2013. De termijn waarover de Kamer beschikt om een lijst voor te dragen of om de lijst te bevestigen, verstrijkt op 30 mei 2013.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 7 mai 2013, le curriculum vitae des candidats sera transmis aux secrétariats des groupes politiques.

Overeenkomst het advies van de Conferentie van voorzitters van 7 mei 2013 zullen de cv's van de kandidaten aan de fractiesecretariaten worden bezorgd.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

18 **Prise en considération de propositions**

18 **Inoverwegingneming van voorstellen**

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

19 **Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol houdende wijziging van het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen), gedaan te Brussel op 22 juli 2010 (2732/1)**

19 **Projet de loi portant assentiment au Protocole portant modification de la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles), fait à Bruxelles le 22 juillet 2010 (2732/1)**

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2732/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2732/2)**

20 Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag van Hongkong voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009 (2733/1)

20 Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale de Hong Kong pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009 (2733/1)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2733/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2733/3)**

21 Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging van de Overeenkomst van 14 januari 1964 ter uitvoering van artikel 37, lid 2, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, gedaan te Brussel op 6 juni 2012 (2734/1)

21 Projet de loi portant assentiment au Protocole portant amendement à la Convention du 14 janvier 1964 conclue en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux, fait à Bruxelles le 6 juin 2012 (2734/1)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	124	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	124	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2734/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2734/3)**

22 Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2008 en de voorgaande jaren 2006 en 2007 (2423/4)

22 Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2008 et les années antérieures 2006 et 2007 (2423/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	49	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2423/5)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2423/5)**

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

23 Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2006 en de voorgaande jaren 2003 en 2004 (2683/1)

23 Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2006 et les années antérieures 2003 et 2004 (2683/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	49	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2683/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2683/3)**

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

24 Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2007 (2685/1)

24 Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2007 (2685/1)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	49	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2685/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2685/3)**

Raison d'abstention? *(Non)*

Reden van onthouding? *(Nee)*

25 Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (2789/3)

25 Projet de loi portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (2789/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	126	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(2789/4)**
 En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(2789/4)**

26 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 2244 van het Burgerlijk Wetboek teneinde aan de ingebrekestellingsbrief van de advocaat, van de gerechtsdeurwaarder of van de persoon die krachtens artikel 728, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek in rechte mag verschijnen, een verjaringsstuitende werking te verlenen (nieuw opschrift) (2386/10)

26 Projet de loi modifiant l'article 2244 du Code civil pour attribuer un effet interruptif de la prescription à la lettre de mise en demeure de l'avocat, de l'huissier de justice ou de la personne pouvant ester en justice en vertu de l'article 728, § 3, du Code judiciaire (nouvel intitulé) (2386/10)

Geamendeerd door de Senaat
 Amendé par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	77	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	126	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2386/11)**
 Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2386/11)**

Reden van onthouding? *(Nee)*
 Raison d'abstention? *(Non)*

27 Wetsvoorstel betreffende de wederverkoop van toegangsbewijzen tot culturele en sportieve evenementen (656/6)

27 Proposition de loi relative à la revente de titres d'accès à des événements culturels et sportifs (656/6)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*
 Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
 Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	93	Oui
Nee	25	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(656/7)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. **(656/7)**

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

28 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop (2690/3)

28 Projet de loi modifiant la loi du 26 janvier 2006 relatif à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises (2690/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	77	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	50	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(2690/4)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(2690/4)**

Reden van onthouding? (*Nee*)

Raison d'abstention? (*Non*)

(*Mme Gennez a voté pour*)

29 Proposition de rejet faite par la commission de la Justice de la proposition de loi abrogeant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie (1956/1+2)

29 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Justitie van het wetsvoorstel tot opheffing van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden (1956/1+2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	117	Oui
Nee	11	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	128	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet. La proposition de loi n° 1956 est donc rejetée. Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan. Het wetsvoorstel nr. 1956 is dus verworpen.

30 Proposition de rejet faite par la commission de la Justice de la proposition de résolution relative à la fiabilité des statistiques en matière de multipatridie (1812/1+2)

30 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Justitie van het voorstel van resolutie betreffende de betrouwbare statistieken inzake meervoudige nationaliteit (1812/1+2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	116	Oui
Nee	10	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	127	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet. La proposition de résolution n° 1812 est donc rejetée.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan. Het voorstel van resolutie nr. 1812 is dus verworpen.

Reden van onthouding? *(Nee)*

Raison d'abstention? *(Non)*

31 Aangehouden amendementen op het voorstel van resolutie over de toekomst van het Belgische leger in Europees verband (2203/1-8)

31 Amendements réservés à la proposition de résolution relative à l'avenir de l'armée belge dans un cadre européen (2203/1-8)

Stemming over amendement nr. 40 van Wouter De Vriendt cs op punt 2. **(2203/8)**

Vote sur l'amendement n° 40 de Wouter De Vriendt cs au point 2. **(2203/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(...)

Pour que les choses soient claires, je vous propose de recommencer le vote sur cet amendement.

(Le vote n° 13 est annulé)

(Stemming nr. 13 wordt geannuleerd)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	22	Oui
Nee	76	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 41 van Wouter De Vriendt cs tot invoeging van een punt 5/1 (n). **(2203/8)**

Vote sur l'amendement n° 41 de Wouter De Vriendt cs tendant à insérer un point 5/1 (n). **(2203/8)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	13	Oui
Nee	88	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

32 Geheel van het voorstel van resolutie over de toekomst van het Belgische leger in Europees verband (2203/7)

32 Ensemble de la proposition de résolution relative à l'avenir de l'armée belge dans un cadre européen (2203/7)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem nagekeken? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	50	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(2203/9)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(2203/9)**

Raison d'abstention?

Reden van onthouding?

32.01 **Laurent Louis** (indép.): Monsieur le président, la semaine dernière, j'avais suivi très attentivement les débats et j'aurais aimé prendre la parole à cette occasion, mais la majorité a manqué à ses obligations en n'étant pas présente en nombre lors du vote. Je profite de cette dernière possibilité pour m'exprimer.

Pour moi, il n'est pas question de plus ou de moins d'Europe: il faut qu'il n'y ait plus d'Europe du tout. L'idéal européen était très bon et noble à l'origine, mais l'Europe d'aujourd'hui est devenue une Europe des banques, une Europe où les grands dirigeants et les grands décideurs ne sont même plus élus démocratiquement.

En fait, l'Europe d'aujourd'hui me fait plus penser au projet hitlérien qu'au projet d'une Europe sociale.

Dès lors, il faut rétablir notre souveraineté nationale afin de protéger nos concitoyens et de rétablir une véritable démocratie.

C'est pour cette raison que je me suis abstenu.

33 **Vote sur les recommandations du groupe de travail chargé de l'examen de l'équilibre linguistique à l'armée, adoptées par la commission de la Défense nationale (2631/1)**

33 **Stemming over de aanbevelingen van de werkgroep belast met het onderzoek naar het taalevenwicht bij het leger, goedgekeurd door de commissie voor de Landsverdediging (2631/1)**

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 17)		
Ja	90	Oui
Nee	3	Non
Onthoudingen	35	Abstentions
Totaal	128	Total

En conséquence, la Chambre adopte les recommandations du groupe de travail chargé de l'examen de l'équilibre linguistique à l'armée. **(2631/1)**

Bijgevolg neemt de Kamer de aanbevelingen aan van de werkgroep belast met het onderzoek naar het taalevenwicht bij het leger. **(2631/1)**

Raison d'abstention? (*Non*)
Reden van onthouding? (*Nee*)

34 **Adoption de l'ordre du jour**

34 **Goedkeuring van de agenda**

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents. Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.
Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 16 mai 2013 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 16 mei 2013 om 14.15 uur.

La séance est levée à 16.53 heures.

De vergadering wordt gesloten om 16.53 uur.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 141 annexe.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 141 bijlage.

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS**DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	125	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detière Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Maertens Bert, Mathot Alain, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thierry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 002

Oui	125	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maertens Bert, Mathot Alain, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 003

Oui	124	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maertens Bert, Mathot Alain, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 004

Oui	078	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Ducarme Denis, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Giet Thierry, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Mathot Alain, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	049	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Eetvelde Miranda, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 005

Oui	078	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Ducarme Denis, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Giet Thierry, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Mathot Alain, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	049	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Eetvelde Miranda, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 006

Oui	078	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Ducarme Denis, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Giet Thierry, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Mathot Alain, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	049	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Eetvelde Miranda, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 007

Oui	126	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maertens Bert, Mathot Alain, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 008

Oui	077	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Bonte Hans, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detière Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Ducarme Denis, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Giet Thierry, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Mathot Alain, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	033	Nee
-----	-----	-----

Bracke Siegfried, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Logghe Peter, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Eetvelde Miranda, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	016	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Louis Laurent, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Van Hecke Stefaan

Vote nominatif - Naamstemming: 009

Oui	093	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Ducarme Denis, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerken Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Mathot Alain, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	025	Nee
-----	-----	-----

Bracke Siegfried, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Van Eetvelde Miranda, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	010	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, D'haeseleer Guy, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Vote nominatif - Naamstemming: 010

Oui	077	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Ducarme Denis, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Giet Thierry, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Mathot Alain, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	050	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Eetvelde Miranda, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 011

Oui	117	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhal, Demol Elsa, De Permentier Corinne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Ducarme Denis, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Luykx Peter, Maertens Bert, Mathot Alain, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	011	Nee
-----	-----	-----

Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, D'haeseleer Guy, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Louis Laurent, Pas Barbara, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 012

Oui	116	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Balcaen Ronny, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Clerfayt Bernard, Collard Philippe, Coudyser Cathy, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, Delizée Jean-Marc, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Permentier Corinne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, De Wit Sophie, Dierick Leen, Dumery Daphné, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Francken Theo, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Grosemans Karolien, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Kattrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Luyckx Peter, Maertens Bert, Mathot Alain, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Uyttersprot Karel, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Eetvelde Miranda, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Weyts Ben, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank, Wollants Bert, Wouters Veerle

Non	010	Nee
-----	-----	-----

Colen Alexandra, De Bont Rita, De Man Filip, D'haeseleer Guy, Goyvaerts Hagen, Logghe Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Valkeniers Bruno, Veys Tanguy

Abstentions	001	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Louis Laurent

Vote nominatif - Naamstemming: 013 annulé-geannuleerd

Oui	024	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, De Bont Rita, De Man Filip, De Vriendt Wouter, D'haeseleer Guy, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Valkeniers Bruno, Van Hecke Stefaan, Veys Tanguy

Non	077	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Ducarme Denis, Fernandez Fernandez Julia, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Giet Thierry, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Mathot Alain, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	026	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Van Eetvelde Miranda, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 014

Oui	022	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, De Bont Rita, De Man Filip, De Vriendt Wouter, D'haeseleer Guy, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Pas Barbara, Schoofs Bert, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Valkeniers Bruno, Van Hecke Stefaan, Veys Tanguy

Non	076	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Ducarme Denis, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Giet Thierry, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Mathot Alain, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	028	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Van Eetvelde Miranda, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 015

Oui	013	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, De Vriendt Wouter, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Van Hecke Stefaan

Non	088	Nee
-----	-----	-----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Colen Alexandra, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bont Rita, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Delizée Jean-Marc, De Man Filip, De Permentier Corinne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, D'haeseleer Guy, Dierick Leen, Ducarme Denis, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Giet Thierry, Goffin Philippe, Goyvaerts Hagen, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Logghe Peter, Lutgen Benoît, Mathot Alain, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Pas Barbara, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schoofs Bert, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Valkeniers Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Veys Tanguy, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Abstentions	027	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Clerfayt Bernard, Coudyser Cathy, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, Dumery Daphné, Francken Theo, Grosemans Karolien, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Van Eetvelde Miranda, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 016

Oui	078	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Ducarme Denis, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Giet Thierry, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Mathot Alain, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Somers Bart, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	000	Nee
-----	-----	-----

Abstentions	050	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Boulet Juliette, Bracke Siegfried, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Clerfayt Bernard, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Thiéry Damien, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Eetvelde Miranda, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Vote nominatif - Naamstemming: 017

Oui	090	Ja
-----	-----	----

Almaci Meyrem, Arens Joseph, Bacquelaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonte Hans, Boulet Juliette, Brems Eva, Burgeon Colette, Calvo y Castañer Kristof, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clerck Stefaan, De Clercq Mathias, De Croo Herman, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, Deseyn Roel, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, De Vriendt Wouter, Dewael Patrick, Dierick Leen, Ducarme Denis, Fernandez Fernandez Julia, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Giet Thierry, Gilkinet Georges, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jadin Katrin, Jadot Eric, Kindermans Gerald, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lahssaini Fouad, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Mathot Alain, Meire Laurence, Michel Charles, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Özen Özlem, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Schyns Marie-Martine, Seminara Franco, Slegers Bercy, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Somers Bart, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Auwera Liesbeth, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Van Hecke Stefaan, Vanheste Ann, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Waterschoot Kristof, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	003	Nee
-----	-----	-----

Balcaen Ronny, Clerfayt Bernard, Thiéry Damien

Abstentions	035	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Bracke Siegfried, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Logghe Peter, Louis Laurent, Luyckx Peter, Maertens Bert, Pas Barbara, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Van Eetvelde Miranda, Van Moer Reinilde, Van Noppen Florentinus, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle